丸川トモヒロ

八年ぶりに眼鏡を買いに行きました。
古い眼鏡はガタが来てみすぼらしい姿です。

「八年も壊れなかったのは運が良いですね」
と店員さんはニッコリ。
『いや運でなく慎重に使ったから…』
と胸の内で自分。

こんな性格がマイナスなのかも
しれないな……
慎重というか視野が狭いだけで
もっと賢い生き方も……

なんて考えてると検査の結果が。
すげぇ視力落ちてる(笑)

さてついに成恵も十巻です。
たいへん遅くなり申し訳ないです。
お話がいよいよ込み入って来ましたが
説明をただ説明とせず人物に絡める
機会を頂けて感謝しています。
お楽しみ頂ければ幸いです。

● 装丁／神宮司訓之(ZIN STUDIO)

Kadokawa Comics A

成恵の世界

10

Kadokawa Comics A
成恵の世界
10
丸川トモヒロ

MARUKAWA TOMOHIRO

丸川トモヒロ

KCA60 10
角川書店

9784047150393

ISBN978-4-04-715039-3
C0979 ¥540E

1920979005402

定価：本体540円（税別）
[発行] 角川書店

新しいカップルが生まれ
お料理対決や特訓でラブコメしている成恵（なるえ）たち。
その横では、故郷に帰ったり、戦闘後遺症に悩んだり、
都市を護るのに疲れたりしている機族たちがいます。
そしてアバロン人たちは遺跡から
未来のラノベを発掘しました。
成恵と和人（かずと）、二人の世界は
少しずつ変わっていっています。
心が震まる不思議がいっぱい。

何度も読める
現代のSFマンガ第10巻!!

THE WORLD OF NARUE

THE WORLD OF NARUE

Kadokawa Comics A
成恵の世界
10
丸川トモヒロ
KCA 60-10
角川書店

Kadokawa Comics A

成恵の世界

丸川トモヒロ

TOMOHIRO MARUKAWA

10

Kadokawa Comics A
成恵の世界
⑩
丸川トモヒロ

KCA60-10
角川書店

CHAPTER 64 THE SHORT ME AND THE BIG FOREHEADED YOU

BOYS
ボソ ボソ
WE NEED SOMEONE TO HELP PUT UP THE NET
NITTA-KUN
HOW ABOUT YOU HELP THEM?
NO
I AM..
GUESS I HAVE NO CHOICE...
THERE ARE 2 KINDS OF BOYS IN THIS WORLD
THANK YOU, ABE-KUN
THE KIND OF BOYS WHO CAN BE CLOSE TO GIRLS AND THOSE WHO CAN'T
"BUT THE WALL BE-TWEEN BOYS AND GIRLS WILL DISAPPEAR WHEN YOU GROW UP."
THAT'S WHAT PEOPLE SAY
BUT...

THAT'S MOST LIKELY A LIE...
CHAPTER 04: THE SHORT ME AND THE BIG FOREHEADED YOU!

成恵の世界

THE WORLD OF NARUE

CONTENTS

第64話 オデコなきみにチビなぼく…1

第65話 騎士未満…23

第66話 べタべた…57

第67話 召来る…81

第68話 戦機娘、故郷に帰る【前編】…107

第69話 戦機娘、故郷に帰る【後編】…131

第70話 未来小説【前編】…153

第71話 未来小説【後編】…187

オマケ劇場…216

I AM NITTA AKIRA
I AM IN THE SAME CLASS AS NANASE-SAN
EVEN THOUGH I AM TIMID I HAVE CONFESSED AND WAS HONORABLY DEFEATED AND I HAVE MET GHOST
SO I THOUGHT I HAD GOTTEN A LITTLE MORE COURAGE BUT...
!
WELCOME~~~
パラ パラ
MAYBE I'LL SAY HELLO
IT'S KUDOU-SAN
I MIGHT BE REALLY LUCKY TO MEET HER OUTSIDE OF SCHOOL...!

Text qyaaaah

AUH
WHY ARE YOU HERE?!
I GOT IT.
I
THE-SWEAT-OF-MY-HEART
THIS A SECRET, GOT IT?!
I WAS JUST VISITING MY COUSIN'S USED BOOKSTORE
WH-WH-WHAT IS A SECRET ?
I USED TO LIKE HIM.
IT'S A LITTLE COMPLICATED
.....
YOU ARE A MAN, RIGHT?
IF YOU GOT IT THEN STAND UP ALREADY
HE LIVES IN MY NEIGHBOURHOOD
UM
WHO WAS THAT PERSON EARLIER ?

THE NEXT DAY
KUDOU-SAN, KUDOU-SAN
I GOT SOME NEWS!
I HEARD THAT LATELY NANASE IS AVOIDING HER BOYFRIEND!
IS THAT SO
EVEN THOUGH THEY WERE GETTING ALONG SO WELL!
SUM-MER VACA-TION!
I BET SOMETHING HAPPENED ♡
.....
WHAT DO YOU THINK, ABE-CHAN?
KUDOU-SAN'S ABOUT
SHE'LL BE LIKE THAT THE REST OF HER LIFE...
DON'T TELL ME THIS IS AN OMEN OF CATAS-TROPHE ?!
ハーア
WHO CARES ABOUT OTHER PEOPLE...

WHAT DID YOU SAY WAS AN OMEN OF CATASTROPHE?!
USUALLY SHE WOULD BE OVERJOYED
HOLD ON.
MAYBE SHE CAUGHT A COLD?
LIBRARY
WHY ARE YOU IN SUCH HIGH SPIRITS ABOUT SOMETHING RELATED TO ME.?
THIS IS HUSH MONEY FOR YESTERDAY.
NOW
IS THE TIME TO CONFESS TO NANASE!
I CAN'T TELL HER THAT I ALREADY WAS REJECTED ONCE.
AND FOR SOMEONE AS NAIVE AS YOU, LOVE IS...
AFTER ALL, I SHOWED YOU SOMETHING SHAMEFUL
WHEN SHE'S THIS VIGOROUS ...

CAN YOU PROMISE NOT TO MAKE FUN OF ME?
OK
DON'T MAKE SUCH A BIG DEAL OF IT AND SAY ALREADY!
OR DO YOU HAVE SOMEONE ELSE YOU LIKE?
NO, THAT'S
IF YOU AREN'T HONEST I'LL START A RUMOR!
OKAY
WHA-WHA-WHAT ?!
ARE YOU AN IDIOT ?!
I KNEW IT...
EXCUSE ME...
I'D LIKE TO LOAN THIS
Are you the library intern dere?
I'M NOT!
AU HAH ?!

JU-JUST WAIT A LITTLE
WE'RE HAVING AN IMPO-RTANT DIS-CUSSION
SO YOU HATE NANASE NOW?
IT'S NOT LIKE THAT...
IN THAT CASE YOU SHOULD JUST A-TTACK
IT'S STILL NOT SURE WHETHER THEY HAVE ACTUALLY BROKEN UP
IF IT BECOMES A STRUGGLE WITH IIZUKA-KUN TO WIN HER OVER, THEN...
YOU CAN WIN!
IF YOU JUST TICKLE THAT STRANGE, SELF-PROCLAIMED ALIEN'S SELF-CON-SCIOUSNESS IT WILL BE A PIECE OF CAKE!
I GOT IT!
YOU WILL CONFESS TO NANASE IN FRONT OF THE WHOLE CLASS!
IF YOU DO THAT, I'LL GO ON A DATE WITH YOU!
EEH!?
A DATE, SHE SAID
THE LIBRARY ATTENDANT IS MAKING PROGR-ESS
EAAH?!

BUT THIS IS A CHANCE TO GO ON A DATE WITH KUDOU-SAN...
I WONDER WHY WOMEN ARE SO CRUEL
NO NO
I CAN'T USE NANASE-SAN LIKE THAT
?
ガラッ
DON'T TELL ME
KUDOU-SAN JUST WANTS TO EMBARRASS NANASE-SAN?!
ABOUT THIS NAME REGISTER
ISN'T YOURS A BIT STRANGE?
銀河系連盟
TEXT: Galaxy union
IT DOESN'T CONCERN YOU SO
LEAVE IT ALONE
ハァ…
OBVIOUSLY I CAN'T DO THAT.
DOES THIS "GALAXY UNION" COMPANY REALLY EXIST?

IT SEEMS LIKE IT DOES.
IN SPACE.
……!
STOP SCREWING AROUND ALREADY!
JUST WHAT ARE THEY DOING.
ACTING LIKE THAT WHEN PEOPLE ARE WORRIED ABOUT YOU!
CALM DOWN, KUDOU-CHAN.
YOU
IF YOU ARE LIKE THAT YOU WILL NEVER GET ANY FRIENDS!
……

KUDOU-SAN HAS A LITTLE MEAN SIDE TO HER BUT
SHE'S A PERSON WHO UNDER-STANDS OTH-ERS FEE-LINGS
THAT'S WHY...
!

AH
NA-NASE-SAN
WHAT WAS SHE DOING AT THE SHOE RACK...
2-3 飯塚
2-3 飯塚
Name on shoes, Iizuka
I KNEW IT.
NANA-SE-SAN LIKES IZUKA-KUN.

NA-NASE-SAN!
SOMETHING IMPORTANT THAT ONLY WE CAN PROTECT
THERE IS A SOME-THING BE-TWEEN THEM
SOME-THING THAT WILL BREAK IF TOUCHED
.....
I HAVE TO..
STOP KUDOU-SAN FROM TEASING HER.

KYO-UKO-CHAN
YOU ONLY ATE HALF YOUR DINNER.
IT'S FINE I HAVE NO APP-ETITE
ドーン
ほっぺ
I WONDER WHAT'S WRONG WITH ME
IS MY PERSO-NALITY BAD AFTER ALL?
THIS WORLD ISN'T FAIR.
EVEN A SELF-PRO-CLAIMED ALIEN IS IN LOVE
WELL...
IT'S KUDOU-SAN
がああっ
IT'S NOT LIKE I HAVE ZERO SUPPO-RTERS...

……
BESIDES, I CAN'T BELIEVE IT.
TO CHANGE THE PERSON YOU LIKE SO EASILY.
GUAA
WHAT AM I THINKING
THERE'S NO WAY I CAN LIKE THAT SHRIMP
ジタバタ
KEN-NIICHAN
JUST BECAUSE I WAS A LITTLE NICE TO HIM...
HE TRIES TO TAKE ADVANTAGE
I LIKE KEN-NII-CHAN A LOT!
HAHA
THANK YOU, KYOU-CHAN

HERE
I SEE.
HE WAS ACTUALLY BOTHERED.
ESPECIALLY HERE.
I WAS SUCH AN IDIOT WHO DIDN'T NOTICE~~~
BOTH ME AND NITTA-KUN
BUT IT'S FINE
THERE'S NO WAY
HE'LL BE ABLE TO CONFESS IN FRONT OF EVERYONE

HER APPEARANCE CAN DENY THE WHOLE WORLD
コーン
ゴゴゴ
AND HER ATTITUDE DOESN'T EVEN LET A MOUSE COME CLOSE.
I DON'T KNOW WHAT HAPPENED BUT IT LOOKS SERIOUS.
SOMEHOW IT'S LIKE SHE HAS RETURNED TO HOW SHE WAS WHEN WE WERE FRESHMEN.
ゴゴゴゴ
THAT GIRL
KUDOU-SAN?
DON'T TELL ME SHE ACTUALLY BROKE UP WITH I-ZUKA-KUN...
UWAAH
UM... IT'S ABOUT YESTERDAY.
てれ
ABOUT YESTERDAY?
IT'S NOTHING
I WAS JUST IN THE LIBRARY AND REQUESTED A BOOK...
バタ
バタ

どんっ
AUH
YOU ARE SO DENSE!
DON'T YOU EVEN KNOW HOW TO BRING UP A SECRET CONVERSATION ??
SO-
SORRY
WELL
I SAID TOO MUCH YESTERDAY
FOR YOU TO CONFESS IN FRONT OF EVERYONE IS...
I WILL DO IT.
HUH ??
AH, BUT
YOU DON'T NEED TO GO ON A DATE WITH ME
I-
INSTEAD
フル フル
I WANT YOU TO PROMISE ME
THAT IF I CAN DO IT
YOU WILL ALSO CONFESS
HUUH ?!

THAT PERSON WHO WAS WITH HIM THAT TIME
MIGHT JUST BE A FRIEND.
AND EVEN IF IT'S NOT LIKE THAT
IT'S A LOT BETTER THAN NOT MAKING SURE
BE-CAUSE...
I WANT KUDOU-SAN TO BE HER KIND SELF ...
I'M GOING.
WAI ...
NITTA-KUN...

UM...
NA-NASE-SAN
WHAT IS IT NITTA-KUN?
UM
THERE'S SOMETHING I WANT TO SAY TO YOU...
THI-
THIS MIGHT BE STRANGE
FOR ME TO SAY BUT
JU-
JUST PRETEND I'M A RACCOON TRYING TO TALK TO A FOX AND IGNORE WHAT I'M SAYING
RACC-OON?
WHAT IS THAT NITTA DOING?
.....

I ASK YOU ONE MORE TIME
PLEASE G-GO OUT WITH
NITTA-KUN!
KUDOU-SAN...

I...
I GET IT ALREADY.
SUCH IDIOTS.
BOTH YOU AND ME

THE NEXT DAY.
GOOD MORNING, KUDOU-CHAN.
SAY
WHAT WERE YOU REALLY DOING WITH NITTA-KUN YESTERDAY?
NOTHING IN PARTICULAR
I WAS JUST TEASING HIM A LITTLE
YOU'VE CHANGED YOUR PREFERENCE FOR OLDER GUYS?
IT'S NOT LIKE THAT
BUT SINCE HE'S LIKE A LITTLE BROTHER YOU THINK HE'S CUTE, RIGHT~~~~?
I GUESS SO.
EH?!
ALTHOUGH HE NEEDS TO GROW 30CM

NITTA-KUN, DO YOU HAVE A MOMENT?
ボン
ぇ～ぇっ
バボン
NITTA-KUN, YOU PLAYED A STRANGE GAME WITH KUDOU-SAN YESTERDAY, RIGHT?
EH
A CONFESSION GAME
DID SHE BLACKMAIL YOU OR SOMETHING?
ポン
IT'S NOT LIKE THAT...
YOU GOT GUTS ..
EVEN IF SOMEONE SAID THEY'LL KILL ME, I COULDN'T DO THAT
NO NO
I DON'T HAVE any GUTS
4BE-CHI
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT WITH SOMEONE LIKE NITTA?
DON'T ACT LIKE THAT IT'S CHILDISH
EXCUSE ME, BOYS
CAN YOU HELP PUT THINGS AWAY~~

WAIT
ボン
GET BACK HERE YOU STUPID BALL!
LET'S GO
RI-
RIGHT
HEY YOU TOO, UEDA
HA
HERE
YOUR STUPID BALL
Jose Higuera
THANK YOU
.....

RAW PROVIDER: NEONWINTER
TRANSLATOR: NIRPAN
PROOFREADER: VEGAOBSCURA
EDITOR: RINGOCYGNUS

Visit us at overlordscans.info

Recruiting every position.
We have enough ninjas btw.

Chapter 65 Warrior aspiration

Sign (black) student guidance room
Sign (white) career consultation
進路相談室
進路相談
WHICH SCHOOL IS YOUR FIRST CHOICE?
I DON'T KNOW
THEN WHAT ABOUT YOUR AMBITIONS FOR THE FUTURE?
I HAVE NONE
WITH YOUR GRADES I THINK SOUTH HIGH SCHOOL OR A PRIVATE SCHOOL IS BEST
I WILL THINK ABOUT IT
IS THAT ALL?
ガラッ
ピシャ
LIKE THIS IT WON'T BE MUCH FOR YOU TO LEARN
YES
I AM LEARNING A LOT
BUT MORE IMPORTANTLY THAT GIRL
THAT GIRL ALWAYS APPEARS TO HIDE SOMETHING VITAL
カラカラ
パタン
...WHEN I TRY TO BE SERIOUS WITH HER SHE STARTS DODGING THE SUBJECT
I THOUGHT MAYBE SHE WAS TOO PROUD TO RELY ON OTHERS
AND IF THAT'S THE CASE

入学案内
私立神有月女子高校
(財)銀河系教育振興財団
WE CAN'T RISK THE DANGER OF THE GALAXY UNION CHANGING HISTORY
IF BY ANY CHANCE YOU ARE OUR ANCESTORS

Chapter 65 Warrior aspiration

I HAD A DREAM
IN THAT DREAM, WAS THE BEACH I SAW FOR AN INSTANT WHEN WE WENT THROUGH THE STARGATE
ON THE OTHER SIDE OF THE OCEAN THE PEOPLE I HOLD DEAR WERE IN TROUBLE
BUT THERE WAS NO BOAT SO I COULDN'T RESCUE THEM
NARUE-CHAN HAS BEEN AVOIDING ME SINCE THAT SUMMER INCIDENT HAPPENED
SHE SAID TO GO ON AHEAD
Sorry
I THINK THE REASON IS BECAUSE SHE IS AT HER WIT'S END DUE TO THE KIDNAPPING
I WANT TO BECOME STRONG
My desired occupation
SO I CAN PROTECT THE PEOPLE I LOVE
ANYONE WHO CAN SAY WHAT THEY WANT TO BE——?
RACER, PERFORMER, ANYTHING IS FINE
HM——
THEN, IIZUKA.
EH?!

THAT'S....
I
WANT TO BECOME A WARRIOR...
FUOOH?!
KAZUTO
I'LL BE DIRECT AND ASK
DURING SUMMER VACATION
SOMETHING HAPPENED WHEN YOU WERE WITH NANASE RIGHT?
EH
UMM
HAVE YOU EVER THOUGHT THAT YOU COULD DIE IF IT WAS FOR THE PERSON YOU LOVED?
NEVER.

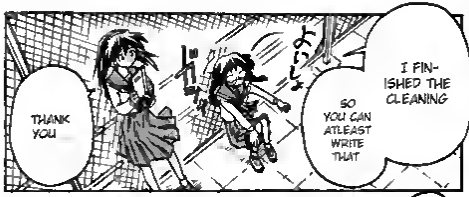
HEY, NANASE
IIZUKA IS CALLING YOU...
YOU SHOULD PICK SOMETHING MORE KAZUTO-LIKE...
BEING A WARRIOR DOESN'T SUIT YOU.
AH
NARUSE-CHAN!
SPEAK OF THE DEVIL.
campus
Ohyuuu
.....
.....
WHAT IS IT?
HE'S NOT LIKE USUAL
IIZUKA!
COME HERE FOR A MOMENT.
DID YOU DO SOMETHING TO NANASE?
LATELY SHE'S BEEN LIKE THAT ALL THE TIME...

Note: These are probably all three references to movies. Braveheart is an actual movie. Hell in Normandy could be a reference the Hell in the Pacific. Unsure what point seed is. Nirpan said 'Point seed is not a movie it's just a translation.

I TAKE IT YOU ARE AGAINST MY DECISION.
NO, NOT REALLY.
JUST THAT IF YOU ARE ONLY ATTRACTED BY A UNIQUE WAY OF LIFE, THEN
IF THE PERSON BEING HURT WAS AN IMPORTANT PERSON TO YOU WHAT WOULD YOU DO?
I WOULD FIGHT.
RIGHT!
IT'S FINE!
I AM PREPARED FOR ANY-THING.
WE WEREN'T SUPPOSED TO FIGHT
WE WERE SUPPOSED TO GO TO SCHOOL TOGETH-ER.
IT HAD THE OPPOSITE EFFECT

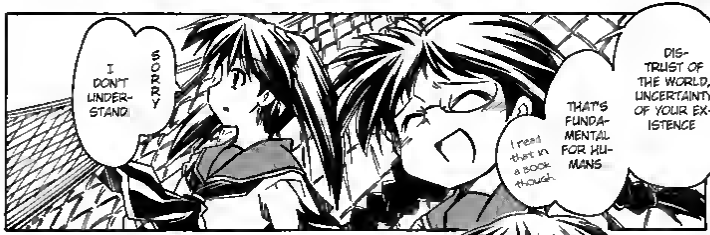
THAT'S WHAT MY MOTHER SAID TO ME AS SHE GAVE ME THE PEARL GRAY SHINING CONNECTOR.
IF YOU WEAR THIS, THE PEOPLE OF SPACE WILL PROTECT YOU NO MATTER WHAT HAPPENS.
WHENEVER I LOOKED AT THE STARRY
I THOUGHT THAT MAGICIANS LIVED OVER THERE
A PLACE WITH NO EARTHLINGS, THEY USED A STRANGE POWER TO SHINE UPON THE WORLD
THAT WAS UNTIL THE DAY I LOST MY MOTHER

THE MAGICIANS DIDN'T SAVE MY MOTHER
BEING ANGRY AT THEM FOR LYING, I STARTED TALKING ABOUT THE EXISTENCE OF ALIENS
BUT INSTEAD I WAS THE ONE TREATED AS A LIAR
WHEN I WAS BEING SERIOUS AND REALIZED MYSELF HOW SCARY I WAS
NOTHING MATTERED ANYMORE
IT WOULD BE MUCH BETTER IF I DIDN'T NEED TO RELY ON EITHER ALIENS NOR EARTHLINGS
IF I DIDN'T EXPECT ANYTHING FROM ANYONE I WOULDN'T BE HURT
AND YET . . .
YOU DON'T KNOW ANYTHING ABOUT US!
FOUND YOU, NANASE.


I FINISHED THE CLEANING
SO YOU CAN ATLEAST WRITE THAT
THANK YOU

WHAT IS IT?
YAGI-SAN
THE DIARY
TODAY IS YOUR TURN

SAY, YAGI-SAN
IF I CAME FROM THE FUTURE OR FROM A DIFFERENT UNIVERSE
DO YOU THINK I COULD LIVE WITHOUT AFFECTING ANYONE?


DISTRUST OF THE WORLD, UNCERTAINTY OF YOUR EXISTENCE
THAT'S FUNDAMENTAL FOR HUMANS
I read that in a book though
SORRY I DON'T UNDERSTAND

Now here
REALITY
"WHAT IF" WORLD
REALITY
SINCE IT'S THE WORLD THAT YOU MOVED TO AND ARE A PART OF
THERE'S NO POINT WORRYING AFTER YOU ALREADY ARRIVED
PRESENT OF THE PERSON CONCERNED
MUTUAL INTERFERENCE
FUTURE, PAST, PARALLEL WORLD, FANTASY WORLD, BOOK OR MOVIE ETC
FROM MY CONCLUSION IT WOULD BE IMPOSSIBLE.
BE IT FROM THE FUTURE OR THE NEIGHBORING CITY THAT YOU CAME FROM
カミナ

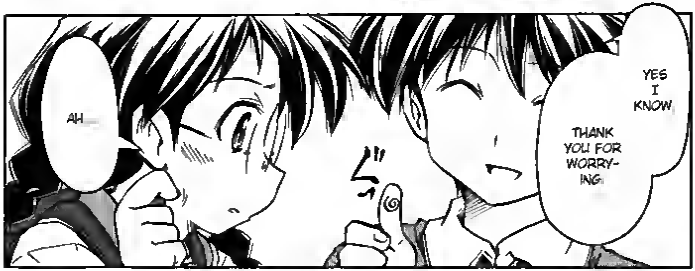
THINK ABOUT IT.
NO MATTER WHERE YOU CAME FROM YOU AND I ARE ALREADY FRIENDS.
WE ARE BOTH PEOPLE OF THE SAME WORLD
...THEN
THERE ARE PEOPLE WHOSE FUTURES WILL BE RUINED BECAUSE OF ME AFTER ALL.
WHY DID YOU COME TO THAT CONCLUSION?!
I DON'T KNOW IF SOMETHING HAPPENED BETWEEN YOU AND IIZUKA BUT...
IT'S NOT MY FAULT!
IT'S BECAUSE EVERYONE KEEPS TELLING ME TO LEAVE!
.....
WHO IS EVERYONE...

NANASE'S "ILLNESS" HAS RETURNED
DAMMIT IIZUKA
THIS IS WHEN YOU SHOULD BE BY HER SIDE...
IIZUKA?!
HEY
I NEED TO TALK TO...
KYAAA
EH
EHHH?!

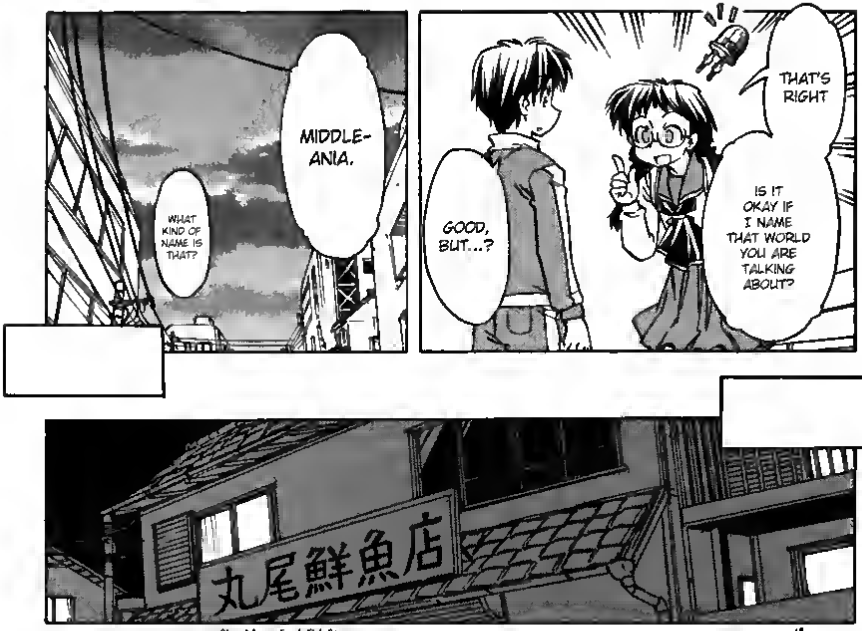
AH, WELL
I'M SORT OF AIMING TO BE A WARRIOR...
IT'S NOT LIKE YOU TO START RUNNING.
YOU'RE A LIFE-SAVER, YAGI-SA—
IF YOU DRINK SO SUDDENLY
YOU'LL WEAR OUT YOUR STOMACH
WHO I WILL PROTECT IS A SECRET
I THINK I CAN GUESS THOUGH
SFX: Cough Cough
AN ACCIDENT!
UWAAH
SOMEHOW BOTH CARS INVOLVED ARE UNBELIEVABLE...
THAT REMINDS ME
A NEW MANGA VERSION OF "YONGOU-CHAN" HAS BEEN PUBLISHED
THAT SORT OF THING
CAN'T BE COMPARED TO A REAL FIGHT.

I THOUGHT FOR SURE YOU WERE COMPLETELY CHARMED BY ANIME
final penetration
NO WAY.
MORE IMPORTANTLY
DO YOU KNOW WHAT'S GOING ON WITH NANASE?
ぐは

I'M A MIDDLE SCHOOL STUDENT!
SOMEHOW YOU SOUND LIKE SOMEONE WHO WOULD COSPLAY AS ANIME OR MANGA CHARACTERS
TO EVEN SAY THE NAME YONGOU-CHAN IS EMBARRASSING


YES I KNOW
THANK YOU FOR WORRYING
AH

SAY
PROTECTING THAT SOMEONE
CAN'T YOU LEAVE IT TO ADULTS?
UM-POSSIBLE
THE ADULT WORLD IS FULL OF LIES AND CONSPIRACIES
HIS ILLNESS IS AS SERIOUS AS NANASE'S



Sign: Maruo Fresh Fish Store

HAVE YOU STILL NOT
FIXED THAT HABIT OF YOURS?
KAAH
THAT WAS A NICE BATH
FOR-GETTING A CHANGE OF UNDER-WEAR WHEN GOING TO THE BATH.
AND TAKING A DRINK AFTER A BATH IS EVEN NIC-ER..

THINGS THAT CAN'T BE IN THAT UNIVERSE WOULDN'T BE THERE TO BEGIN WITH.
EVEN IF YOU ARE LUCKY YOU ARE ONLY HERE FOR A SHORT WHILE
LIKE THE RUBBLES IN CARBONATED DRINKS.
HOWEVER WE CONTINUE OUR EXISTENCE IN OUR OWN WAY.
I THINK THAT IN THE UNIVERSE
THAT IS WHAT IT MEANS TO BE LOVED BY THE WORLD.
MMM
I THINK YOU BETTER VISIT A DOCTOR.
WHAT I MEAN IS
SINCE THEY ARE BOTH THINKING OF EACH OTHER
IT'S A WASTE OF TIME TO AVOID EACH OTHER
WASTE OF TIME?
AAH~~~ THAT'S EASY TO SOLVE
JUST LEAVE IT ALONE
HUH?!

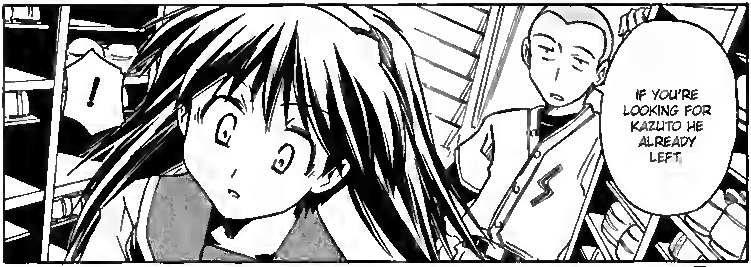
CALL ME WHATEVER YOU WANT.
I CAN'T BELIEVE YOU!
HOW CAN YOU BE SO COLD-HEARTED?!
WHA...
THINGS HAVE BEEN GOING TOO WELL UNTIL NOW.
NOT TO MENTION THAT IF YOU ARE SERIOUSLY GOING OUT THERE'S NO WAY YOU WOULDN'T FIGHT SOME-TIME
BE CARE-FUL——
FLIRT-ALIEN
FOR THAT YAGI TO WORRY ABOUT OTHERS...

SIRIUS
SIRIUS
THAT WAS QUITE THE ATTACK
LOOKS LIKE OUR FRIEND IS TAKING A NAP
PATRICK USE THE SCANNER
LET ME HEAR SIRIUS'S VOICE
UNFORTUNATELY HE IS BAD AT WAKING UP
GEORGE USE THE LIGHTER
THEN HOW ABOUT SOME SNAKE-JERKY FOR BREAKFAST?

I FELT THE LAST SHIP DEPARTING
ME TOO.
I'M CONFIRMING IT NOW...
GEORGE?
SIRIUS
.....
IT IS CERTAIN YOU AND ME ARE THE ONLY EARTH-TYPE EXISTENCES LEFT.
BUT WE HAVE LEFT OUR MARK ON THIS LAND.
PROOF OF OUR EXISTENCE

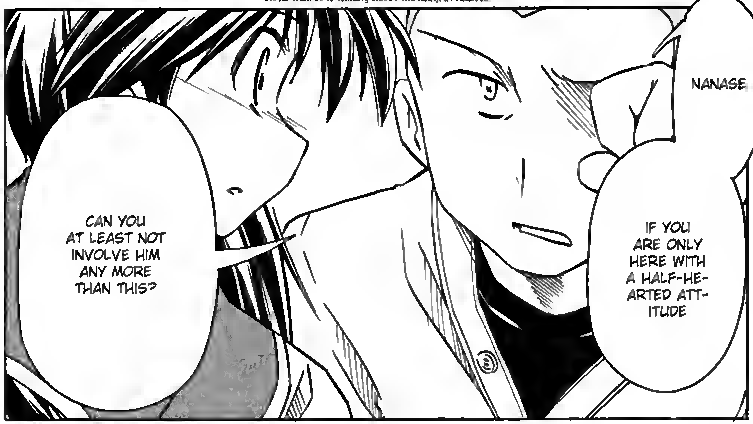
THIS IS MANKIND'S VICTORY
A DREAM ?
.....
ガバッ
OOO...
I...
WHAT WAS THAT?
FEEL LIKE I JUST SAW SOMETHING VERY IMPORTANT
WANT TO GO KARAOKE AFTER SCHOOL?
IT'S BEEN A WHILE SO LET'S GO ALL OUT AND SING ANIME SONGS OR SOMETHING

SORRY... I HAVE SOME STUFF I NEED TO DO.
ヒョコ
ヒョコ
WHAT HAPPENED TO HIM?
ヒョコ
A SPRAIN?
MUSCLE PAIN?
……
ガヤガヤ
ガヤガヤ
Sigre year 2 class 3
2年3組
チラッ



BECAUSE OF YOU HE IS ACTING STRANGE
KAZUTO HAS ALWAYS BEEN STUPIDLY HONEST AND SOFTHEARTED
BUT NOW
JUST LIKE HIS NAME HE IS A PERSON WHO VALUES PEACE
IT'S LIKE HE'S PREPARING TO FIGHT SOMETHING
NO WAY

Note. Marue is talking about the kanji in Kazuto.



ポリ
YOU THINK SO?
MAYBE I WENT A LITTLE TOO FAR.
.....
WAH
SINCE WHEN HAVE YOU BEEN HERE?!
WEREN'T YOU GOING TO LEAVE IT ALONE?
YOU HAVE SOME NICE POINTS AFTER ALL
OUCH
OOOH

!
I KNOW
YOU LOOK LIKE AN IDIOT.
YOU DON'T KNOW!
YOU SAW WHEN BATHYSCAPHE LOST, RIGHT ?!
THERE'S NO ARMY ON EARTH THAT CAN STAND UP AGAINST THAT!
I SAID I KNOW, DIDN'T I?!

I AM BEING FOOL-ISH!
BUT I JUST CAN'T DO NOTHING!

I DON'T WANT YOU TO LEAVE EARTH.
AND BEYOND THAT TOO ...
I WANT TO GO TO SCHOOL TOGETH-ER.
GRADUATE TOGETHER.
EVEN THOUGH BEING WITH ME IS DAN-GER-OUS
WHY...

THAT'S
BECAUSE I LOVE YOU OF COURSE.
EH...
AHH...
I SEE.

AH..
MY SHOES AND BAG
BUT NORMALLY GOING OUT MEANS...
IT REALLY WAS THE FIRST TIME
EH
THAT'S THE FIRST TIME YOU TOLD ME YOU LOVE ME
IS IT PRACTICE FOR A PLAY AT THE CULTURE FESTIVAL?
MAG-NIFI-CENT.
DIDN'T I SAY IT ...?
GOODBYE SENSEI
BYE BE CAREFUL ON YOUR WAY HOME
EHHH
HOW DID YOU DO THE DISAPPEA-RING...
I'LL GO SEE IT

AH, SENSEI.
NANASE
DID YOU FORGET SOMETHING?
I HAVE DECIDED WHAT SCHOOL I WANT TO GO TO.
WHERE?!
THE SAME AS IIZUKA-KUN.
WHICH IS THAT?
SAKURA EAST
EAST?!
GOING THERE MIGHT BE TIRESOME
ARE YOU OKAY WITH THAT?
I'M COMPLETELY FINE.

RAW PROVIDER: NEONWINTER
TRANSLATOR: NIRPAN
PROOFREADER: VEGAOBSCURA
CLEANER: THEAMA
TYPESETER: RINGOCYGNUS

Visit us at overlordscans.info

Recruiting every position.
We have enough ninjas btw.

Chapter 66 Clingy

CAPTAIN'S LOG KONGOU
AFTER FINISHING THE REORGANIZATION AT PLANET JAPAN WE HAVE JOINED THE GALAXY UNION'S 7TH FLEET AT PLANET EARTH
WE WERE ORDERED TO GET SOME REST AFTER THE SHIFT CHANGE WITH A REPLACEMENT FLEET
I HAVE COME TO UNDERSTAND THIS IS HOW THEY DO IT ON EARTH
CAPTAIN'S LOG ADDITION
WHEN I THINK OF THE KINDNESS THE MECHA STAFF OFFICER'S SHOWED BY LETTING ME DESCEND ON EARTH I GET A WARM FEELING IN MY CHEST
BECAUSE ON THIS PLANET MY
RATHER THAN KINDNESS
WASN'T IT THAT THEY WERE BEATEN BY YOUR PERSISTENCE?
LOOKING AT YOUR ROOM IT'S NO SURPRISE YOU WERE ORDERED TO REST
YOU'RE RIGHT.
LET'S GO DOWN TO EARTH
... THOSE GIRLS
I HOPE THEY AREN'T FEELING DOWN BECAUSE OF THE KIDNAPPING INCIDENT
ONE TWO
ONE TWO

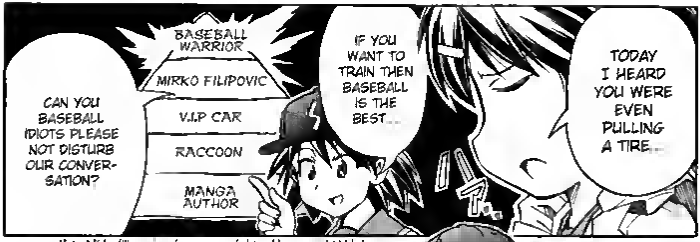
Chapter 66 Clingy

GOT YOU!
WHAT?!
I'M IMPRESSED THAT YOUR DATES CONSIST OF INDEPENDENT TRAINING
MANAGER OF THE BASEBALL CLUB, CALLED COACH, SHINOHARA SHIHO
キョロ
?
?
HEY
WHAT ARE YOU LOOKING AROUND FOR?
MARUO ISN'T WITH US...
IT'S TIME FOR THE FALL UNIFICATION
ピラ
七瀬成恵
家庭科部への
出頭を命ず
生徒会
FALL UNIFICATION
BEFORE THE BUSY FALL COMES, ALL THE TOP MEMBERS OF EACH CLUB HAVE UNITED IN ORDER TO TRY AND STOP MEMBERS FROM SKIPPING
THE OPERATION IS THOROUGH TO THE EXTREME AND IS EVEN BEING CALLED THE "CLUB MEMBER HUNT"
AND SO WE ARE BRINGING YOU IN!
WAAAH!

paper: Notice Nanase Narue is ordered to attend home cooking club -the student council

YOU FINALLY SHOWED UP.
WHO ARE YOU TWO?
THE PRESIDENT AND VICE-PRESIDENT!
TODAY WE WILL HAVE YOU PARTICIPATE IN OUR CLUB ACTIVITIES!
LONG TIME NO SEE, NANASE-SAN
I AM THE PRESIDENT OF THE HOME COOKING CLUB. DOI YOSHINO
I'M THE VICE-PRESIDENT, DOI HARUNO
THIS CHOCOLATE IS GOOD ♡
DON'T EAT OUR INGRED-IENTS!

IT'S FINE, HARUNO-CHAN
あざーす
WE ARE CLASS-MATES SO OF COURSE I'LL HELP YOU
THEY BROUGHT AN UNDER-CLASSMAN AFTER ALL
LEAVING THAT ASIDE WHY AREN'T YOU SHOWING UP?
I'VE BEEN A BIT BUSY WITH HOUSEWORK SO
I FIGURED YOU WOULD SAY THAT
THIS IS WHAT YOU WERE DOING YESTERDAY
WHEN I ASKED AROUND THEY SAID THE LAUNDRY IS DONE BY THE HOUSE-KEEPER
SO WE THOUGHT YOU WERE DILIGENT IN BUYING GROCER-IES
BUT INSTEAD YOU WERE STANDING AND READING A WEEKLY WOMEN MAGAZINE AND LAUGHING STUPIDLY
Photos by: School newspaper member Y
Equip-ment: Papasonic DMS-F20SI
I WONDER IF THAT WAS HER WEAK SPOT
THAT WAS JUST A ONE TIME EVENT...
あた
ふた
かあぁ
TODAY I WAS HELPING HIM TRAIN AND...


TODAY I HEARD YOU WERE EVEN PULLING A TIRE...
IF YOU WANT TO TRAIN THEN BASEBALL IS THE BEST...
BASEBALL WARRIOR
MIRKO FILIPOVIC
V.I.P CAR
RACCOON
MANGA AUTHOR
CAN YOU BASEBALL IDIOTS PLEASE NOT DISTURB OUR CONVERSATION?

Note. Mirko filipovic is a former mma fighter / heavyweight kickboxer

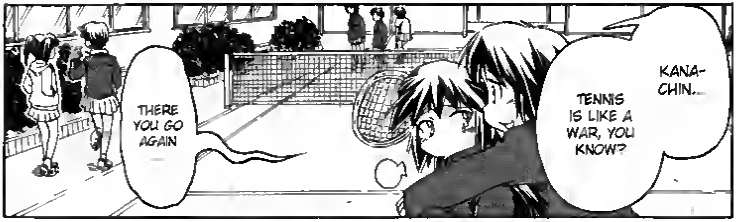
SO BASICALLY WHAT YOU ARE SAYING IS THAT HIS TRAINING IS MORE IMPORTANT THAN HOME COOKING CLUB FOR YOU?
This pudding is good!

SHINO-HARA-SAN
CAN YOU BE THE JUDGE?
SURE
WHEN YOU'RE DONE COME GET ME AT THE GROUND
THEN LET'S HAVE A CONTEST
WE WILL BOTH FOLLOW THE THEME OF THE CULTURE FESTIVAL AND COOK SOMETHING
IF YOUR COOKING IS WORSE THAN MINE YOU AREN'T ALLOWED TO BE ABSENT ANYMORE
THIS IS BAD
IF YOU LOSE IT WILL TURN INTO A GOURMET MANGA
EH
KAZU-CHAN, ARE YOU HUNGRY NOW?
WELL, YES
FRESH CREAM
I ACCEPT.
AAH...
THE THEME IS
A CAKE USING FRESH CREAM

ARE YOU RUNNING AWAY?
THAT'S RIGHT
IF I REMEMBER CORRECTLY THERE'S A RECIPE IN MY COOKBOOK AT HOME
LET'S GET STARTED ALREADY
.....
SUCH A LUXURIOUS SWEET IS OUTSIDE MY FIELD OF EXPERTISE.
LUXURIOUS YOU SAY WHAT ERA ARE YOU FROM?
DO YOU WANT ME TO GO GET THE COOKBOOK?
HERE, USE THIS
IT'S IN THE BOTTOM DRAWER OF MY BUREAU
NARUE-CHAN...
EH
IS IT OKAY?
BECAUSE...
YOUR LEGS ACHE, RIGHT?

たらったらったらった
I WONDER IF THESE CLOTHES ARE STRANGE?
ALSO, IS THE CONVERSATION-SUPPORT FOR THE CONNECTOR PERFECTED?
らった
THIS PLANET IS NOT MUCH DIFFERENT FROM THE MOTHER PLANET SO THE CLOTHES ARE FINE
THOUGH IT'S A MYSTERY
MORE IMPORTANTLY
MORE IMPORTANTLY WHAT?
YOU ARE SKIPPING
I CAN'T HELP IT IN THIS SITUATION
かぁぁ
I UNDERSTAND
YOU ARE HAPPY TO REUNITE WITH THE PEOPLE YOU SHARE A RELATION WITH
THAT KANAKA...
I WONDER HOW SHE WILL REACT WHEN I SHOW UP SO SUDDENLY

TN: Can't help but agree, she's really cute in that oversized jacket
EN: I second that.


KANA-CHIN...
TENNIS IS LIKE A WAR, YOU KNOW?
THERE YOU GO AGAIN

LISTEN...
THIS RACKET IS A M26 ROCKET... NO
THINK OF IT AS A RAIL-GUN.
RAILGUN?!

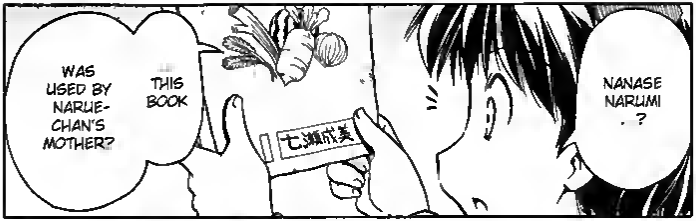
AAH...
ALRIGHT
PLAY BALL!

BASICALLY, THE RACKET AND THE BALL ARE NOTHING LESS THAN BALLISTIC TECHNOLOGY...
BALLISTIC?!
YOU USE IT TO POUND AWAY AT THE PLAYER STANDING IN YOUR WAY...
POUND AWAY?!
SHE'S UP TO NO GOOD AGAIN..

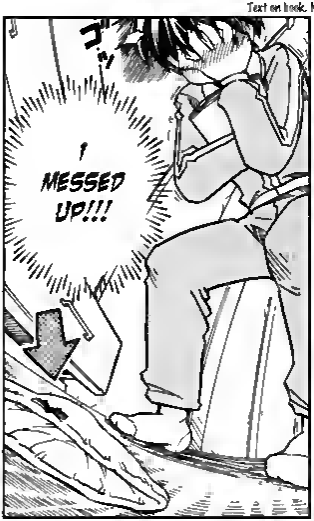
GUIDED MISSILE!
PLASMA RETURN!
KANAKA IS GOOD!
WHO IS SHE?!
SHE'S EXCHANGING BLOWS EQUALLY WITH AJISAWA-SENPAI
パコ
パコ
……

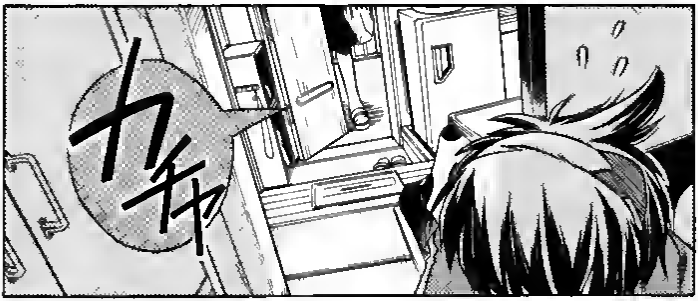
THE VICE-PRESIDENT REALLY IS A SERIOUS PERSON.
SHE'S TAKING HER TIME WITH THE MEASUREMENTS
牛乳
ANTI-MATTER VOLLEY!
SWEETS AREN'T SOMETHING YOU CAN ONLY MAKE A SINGLE PORTION OF.
THIS IS A MATTER OF WHETHER
I CAN MAKE THIS INTO BATTER USING MY INSTINCTS TO MIX IT.
THE RATIO OF INGREDIENTS NEEDS TO BE CORRECT OR THINGS THAT ARE SUPPOSED TO RISE WON'T RISE AND THINGS THAT ARE SUPPOSED TO HARDEN WON'T HARDEN.
EXCUSE ME, OUR BALL...
EH?
NARUE?

COOKBOOK
COOKBOOK
COOKBOOK
NOW THEN I NEED TO HURRY
ALRIGHT EVERY-THING'S NORMAL
EVEN I CAN USE IT
ピンポーン
GOD, BUDDHA
WHY DO YOU KEEP TESTING ME?
OBJEC-TIVE
UNDER-WEAR
主婦の献立
Text on book: housewife planning
I DID IT!
HM, THIS BOOK IS REALLY OLD
I WON-DER IF THIS IS THE ONE
CALM DOWN
AS LONG AS I DON'T TOUCH ANY-THING BUT THE BOOK



Text on book: Nanase Narumi





……
アア
……
GYAAAAH
ドン

AH
YOUR TIMING SUCKS!

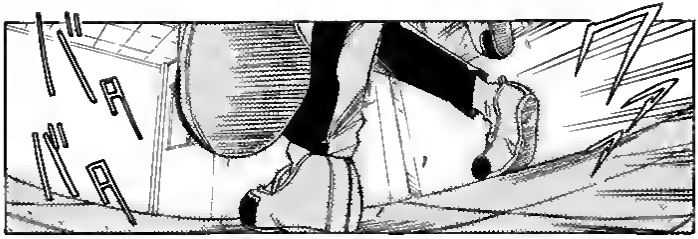
CHIKA-SON
ISN'T THAT TOO MUCH CREAM?
ぼぼぼ
IT TASTES BETTER WHEN IT OVERFLOWS
ぼぼぼ
THE WORD BAKING SODA SOUNDS KIND OF COOL DON'T YOU THINK?
In the past
OOH, HOW ADMIRABLE ♡
YOU ARE HELPING NANASE-SAN?
ぴぴぴ
KAZU-KUN
THANK YOU FOR LOOKING AFTER MY LITTLE SISTER
LITTLE SISTER?
I'M BACK
WE HAVE TO WORK FAST
KAZU-CHAN, GO LOOK FOR NUTS
パタ
ONEECHAN, YOU PUT THE INGREDIENTS FOR THE HOTCAKES IN THE SIEVE
OK
パタ
SEN-PAI...
IN THE END THEY ARE JUST A DISORDERLY CROWD
THERE'S NO WAY THEY CAN MAKE ANYTHING

HOW TO MAKE A NANASE-STYLE POUND CAKE
I WILL MAKE A SWEET MY MOM USED TO MAKE AND GIVE TO ME
SPRINKLE OVER THE HOTCAKE INGREDIENTS AND MIX IT PROPERLY
2 Tablespoons of sugar
3 Eggs
2 Tablespoons of milk
2 Tablespoons of maple syrup
PUT IN EGG AND SUGAR AND WHIP IT PROPERLY WITH MILK AND ADD MAPLE SYRUP
POUR IN THE BATTER ON TOP OF DRIED FRUITS AND NUTS IN A MOULD THAT'S BEEN LACQUERED WITH BUTTER
Make sure the mould is chilled
PUT IT IN THE OVEN FOR 50 MINUTES ON 160C, ONCE YOU TAKE IT OUT SLICE IT AFTER IT HAS COOLED DOWN
* since this is a shounen magazine we added action spx
AFTER YOU PUT ON FRESH CREAM THAT'S BEEN KEPT CHILLED IT'S FINISHED
IT'S DONE!
NANASE NARUE'S WORK
DOI NARUNO'S WORK

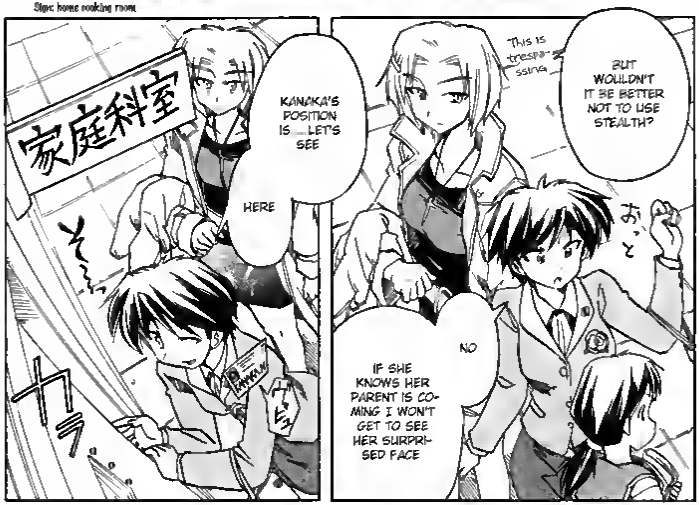
TASTE-OFF
THANKS FOR THE FOOD
THAT WAS FAST!
HOW WAS IT?!
THE CAKE I MADE
IT WAS PERFECT.
I KNOW, RIGHT!!
BUT THAT IS A WEAKNESS.
DOI-KUN WINS IN TECHNIQUE
BUT THIS IS NO DIFFERENT THAN FROM WHAT YOU BUY IN A STORE.
NANASE-KUN'S DID INDEED TASTE LIKE IT WAS HOME-MADE
BUT IT HAD A UNIQUENESS AND WARMTH TO IT.
THAT'S WHY, FOR A CULTURE FESTIVAL, THIS IS BEST
WHA
七瀬。
I'M SURE THIS IS THANKS TO YOUR MOTHER.
EH?

YEAH
YOU'RE RIGHT.
HOLD ON.
HONESTLY
AREN'T YOU ROOTING FOR THE UNDERDOG TOO MUCH ?!
HARUNO-CHAN!
ペチッ
JUST BECAUSE YOU ARE IN FRONT OF YOUR UNDERCLASSMEN
キラッ
WASN'T IT YOU WHO CHOSE THE JUDGE?
AH
ペチャ
YOU EVEN SAID IT WAS PERFECT!
SENPAI
ADMIT THAT MINE WAS BETTER!

BETTER OR WORSE AND WIN OR DEFEAT ARE TWO DIFFERENT MATTERS
LET'S BACK HER UP!
IT'S A GOOD THING WE MADE LOTS OF CREAM~~~
WAIT, STO.
SOME-HOW THINGS HAVE TURNED BAD.
UWAAH
.....



Sigsc home cooking room


家庭科室
KANAKA'S POSITION IS—LET'S SEE
HERE
This is trespassing
BUT WOULDN'T IT BE BETTER NOT TO USE STEALTH?
NO
IF SHE KNOWS HER PARENT IS COMING I WON'T GET TO SEE HER SURPRISED FACE

.....
AH
カラ・・・
パン
WHAT WAS THAT...?
WHO KNOWS...
BATHYSCAPHE AT THAT TIME...
KAZU-TO-SAN'S CONDUCT
AS A GUARDIAN AND AS AN ADULT HOW AM I SUPPOSED TO DEAL WITH IT
WAS CONFRONTING A DIFFICULT QUESTION THAT EVEN THE POSITRON AI CAN'T ANSWER

RAW PROVIDER: NEONWINTER
TRANSLATOR: NIRPAN
PROOFREADER: VEGAOBSCURA
EDITOR: RINGOCYGNUS

Visit us at overlordscans.info

Recruiting every position.
We have enough ninjas btw.

TA-DA-SHI-SAN
I AM GLAD YOU ARE LOOKING WELL
I'M FINE BUT
AREN'T YOU BUSY WITH THE FLEET?
YOU'RE GOING TO START POKING YOUR NOSE INTO MY JOB RIGHT AWAY?
You haven't changed
YOU SHOULDN'T BE SO INCLINED TO START A FIGHT...
WE AREN'T YOUNG ANYMORE...
BY THE WAY
I WANT YOU TO PASS THIS ON TO KANAKA.
FOR ME OUR DIVORCE ISN'T SUCH A DISTANT STORY.
梅ノ台遊園地
UMENODAI AMUSEMENT PARK
ISN'T THIS SOMETHING YOU SHOULD GIVE HER YOURSELF?
EVEN THOUGH I AM THE ONE WHO TOOK HER AWAY FROM YOU
I DIDN'T PAY ENOUGH ATTENTION TO HER SO SHE EVEN ENDED UP SMUGGLING HERSELF.
IF SHE WAS TO TURN ME DOWN FACE-TO-FACE I DON'T THINK I WOULD BE ABLE TO STAND UP.
BUT I AM PROUD OF THAT STRENGTH OF HERS.
.....

Chapter 67 Mother Arrives

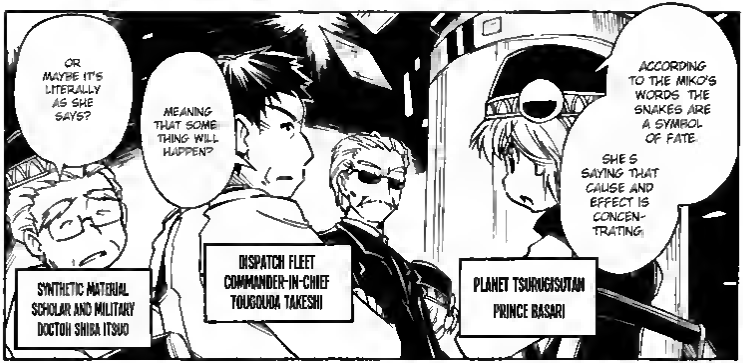
FIRST OFF, REGARDING CAPTAIN NAGOSHI'S PURPOSE FOR COMING HERE...
THERE'S A RUMOR SHE'S HERE ON A MISSION
SHE HAS COME TO CAPTURE ME AFTER ALL——?!
THAT'S DEFINITELY NOT IT, HARUNA-SAN
DON'T TELL ME SHE IS HERE TO MAKE ME TAKE RESPONSIBILITY FOR MY RESCUE OPERATION...
NO WAY
IN THAT SITUATION THAT WAS THE ONLY THING TO DO.
IF IT WAS AN INSPECTION THEY WOULDN'T SEND SOMEONE RELATED
WHICH MEANS
SHE HAS COME TO TAKE BACK THE NANASE HOUSEHOLD FROM EARTH?
NO WAY!
I DON'T WANT TO SAY GOODBYE——!!
AND WHILE SHE'S AT IT SHE WILL CAPTURE ME TOO——?!

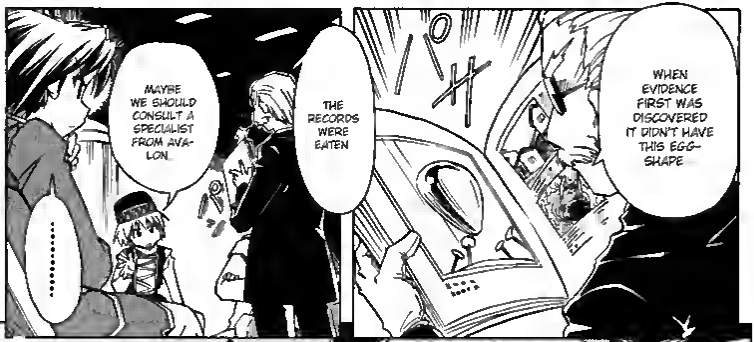
THEY AREN'T BEING THE SLIGHTEST BIT SECRETIVE
YEAH...
SAY
IS YOUR MOTHER.
DON'T TALK ABOUT MAMA...
EH
WHY NOT?
NARUE IS FLUFFY AND WARM~~~
WAIT, ONEE-CHAN.
ENTROPY~~~♡
?
WHAT IS THAT?

I GOT THIS
WELL, SHE LOOKED GOOD
YOU SURE GET ALONG
WELCOME BACK
HOW WAS IT?
IT LOOKS LIKE YOU ARE FAMOUS OVER THERE
HMM
KANAKA
MAMA SAID SHE WANTED TO GO TO THE AMUSEMENT PARK ON SUNDAY
I WON'T GO
WHY?
BECAUSE IT'S SELFISH OF HER
MAMA ONLY CAME HERE FOR WORK
IT'S OBVIOUS SHE'S ONLY THINKING OF ME WHILE SHE'S AT IT
WHEN I WANT TO GO SHE WON'T COME
.....

Translator's Note: hime is princess and miko is shrine maiden, went with the Japanese word since "princess shrine maiden" sounds bad in English.

HIMEMIKO
CAN YOU SEE SOMETHING?
WHITE AND BLACK
MANY BIG SNAKES.
THEY ARE SNATCHING SOMETHING AWAY
I SEE THE PLACE WHERE SPIRITS GATHER
AND SOMETHING THAT LOOKS LIKE THE PATH OF THE PRINCE OF STARS


According to the miko's words the snakes are a symbol of fate.
She's saying that cause and effect is concentrating.
Planet Tsurugisutan Prince Basari
Dispatch fleet commander-in-chief Tougouda Takeshi
Synthetic material scholar and military doctor Shiba Itsuo
Meaning that something will happen?
Or maybe it's literally as she says?


When evidence first was discovered it didn't have this egg-shape.
The records were eaten.
Maybe we should consult a specialist from Avalon.
.....

Snakes...
They are the watchmen of space-time that long ago in the past nested in the corridor and attacked ships.
According to United Stars folklore, those touched by the snakes will be cursed and the curse is contagious.

HAD I KNOWN THIS IS HOW THINGS WOULD TURN OUT
I WOULD NEVER HAVE LEFT MY DAUGHTER'S SIDE...
ハァ
PRINCESS SHUSHURU
SOBBO
THERE'S NO POINT IN REGRETTING IT
AFTER THE CEREMONY I COULD READ YOUR HEART
I WISH I ALSO HAD THAT POWER.
EVEN IF YOU CAN SEE THE FUTURE IT WON'T DO YOU ANY GOOD
BOTH THE PREVIOUS MIKO
AND MY LATE MOTHER USED TO SAY
EVEN IF YOU KNOW YOU'LL GET FAT, YOU STILL WANT TO EAT SWEETS
フム
THAT'S TRUE...

... I'LL TRY TO GATHER MY COURAGE
COMING FROM THE OTHER SIDE OF STATION...
SLOW
UMENOMORI
アリガトくん
THE TIME I WROTE HAS PASSED LONG AGO
IN THE END SHE DIDN'T...
SORRY FOR THE WAIT
AH, DON'T WORRY
I CAN PAY FOR THE AMUSEMENT PARK MYSELF
ONEE-CHAN'S MOTHER?!

ISN'T MAMA WAITING FOR YOU?
MORE IMPORT-ANTLY...
PAPA
WHERE IS NARUE?
I DON'T KNOW
SHE'S BEEN OUT SINCE MORNING...
.....
MAMA ISN'T COMING IS SHE?
BATHYSCAPHE
THIS AMOUNT OF LATENESS IS JUST A CALCULATION ERROR
A FLIGHT COURSE CLOSURE ANNOUN-CEMENT
THE TIME SHE WAS SUPPOSED TO BE HERE HAS PASSED LONG AGO
KA-NAKA-SAMA
PAKUHANIA STAR-SYSTEM IS VERY FAR AWAY

Text on flag: welcome back mama

A FEW MOMENTS AGO THERE WAS AN EXPLOSION AT THE BOMUNIA STARGATE.
AS AN EFFECT OF THAT, ALL SHIPS THAT USE EURONEXUS ARE...
I WONDER IF MAMA THINKS WORK IS MORE IMPORTANT THAN ME
DO YOU THINK THAT?
... I DON'T.
TODAY THINGS TURNED OUT LIKE THIS BUT
SHE WILL DEFINITELY COME BACK...
... AND WHEN SHE DOES, THE ONLY ONE SHE HAS TO HUG HER
IS YOU KANAKA-SAMA.
.....

NO SURVEILLANCE
NO WIRETAP
RIN-CHAN
HAVE YOU SEEN NARUE?
NO, I HAVEN'T
IS SOMETHING WRONG?
NO, I WAS ONLY WONDERING
WHETHER I SHOULD GO SEE MAMA OR NOT
HUH?
GAAH~~ NEVERMIND!
MORNING BATH
RIGHT NOW SHE'S AT THE UMENODAI AMUSEMENT PARK
OH SHE IS WITHIN KONGOU'S DEFENSE
YOU CAN'T USE THE AUTO-SEARCHER?
SHIRASE HERE
NARUE-CHAN'S LOCATION?

THIS IS ALPHA ONE
ALPHA TWO, CAN YOU SEE THE ENE-MY? OVER
I DON'T SEE THE ENE-MY
I'M MOVING TOWARDS YOU
ROGER OVER
!
YOU IDIOT !!

WH-WHY?
YOU GAVE NARUE SOME WEIRD ADVICE, DIDN'T YOU?!
ADVICE?!
NARUE ISN'T A PERSON WHO WOULD USE A SCHEME.
WHICH MEANS IT CAN ONLY BE YOU!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
WHATEVER, COME WITH ME!
!
ALPHA TWO
HUH?!
AL-RIGHT!
THE ONE REMAINING IS...
IF YOU'RE LOOKING FOR KAZUTO
HE WAS JUST ABDUCTED BY A TINY ALIEN.
EH

IF ME AND MOTHER GET ALONG WELL
MOTHER
YES
I THINK ONEECHAN WILL FEEL JEALOUS AND COME AFTER ME
AAH, NARUE-CHAN
THAT'S HOW IT WAS
IS THAT REFERRING TO ME?
BECAUSE
YOU ARE ONEECHAN'S MOTHER I FEEL I CAN CALL YOU MOTHER.
OR DO YOU HATE THE CHILD OF THE SECOND WIFE AFTER ALL...
NO WAY
I WOULD NEVER THINK THAT
THEN LET'S HAVE FUN AND WAIT FOR ONEECHAN
Here have some tea
I ONLY HAVE AN ENTRY TICKET
SINCE IT WOULD BE A WASTE TO SPEND ANY MORE
DON'T YOU WANT TO RIDE SOMETHING?

SHE'S A PECULIAR GIRL...
WATCHING PEOPLE WITH FREE PASSES RUNNING AROUND IN PANIC IS ALSO A TYPE OF ENTERTAINMENT.
I HAVE PLENTY OF REFILLS.
ぱ
AH
DON'T BE SO WILLFUL.
OKAY
TODAY I'M YOUR MOTHER.
GOT IT?

I WAS REALLY SURPRISED YOU GUYS SHOWED UP ON PLANET JAPAN
THE BOY WHO WAS WITH YOU
HE IS REALLY COURAGEOUS
AH
COURAGEOUS
YES I THINK SO TOO
I AM ACTUALLY NOT GOOD AT DOING THINGS FOR OTHERS
I'M ALWAYS THINKING OF MYSELF
BUT WHEN I WATCH KAZU-CHAN
I FEEL THAT THAT'S NO GOOD
HMM
YOU LIKE HIM
EH?!
SO MUCH THAT EVEN YOUR PRINCIPLES GIVE IN
YES

ATCHOO
I DON'T THINK IT'S GOOD TO THINK YOUR LITTLE SISTER DOESN'T HAVE A MIND OF HER OWN
I KNOW
THEN HOW ABOUT PLAYING ALONG WITH HER PLAN?
I WON'T.
LIKE I SAID
I DIDN'T GIVE HER ANY ADVICE
I DON'T BELIEVE YOU
THERE'S A CHANCE MAMA IS TRYING TO GET ON NARUE'S GOOD SIDE
.....
THEN LET'S JUST GO SEE WHAT THEY'RE DOING
WA!
LET~~~~ ME~~~~ GO~~~~!!
My hand will not
AHAHAHA

OKAY!
HIDE!
WAIT
THAT'S THEM!
— WHAT KIND OF ARTISTIC PERFORMANCE IS THAT?
Oh
GUHA
IT'S AN AMBUSH.
ARE YOU AN IDIOT?
WE WERE PLAYING A SURVIVAL GAME JUST BEFORE.
HON-ESTLY
ARE YOU GOING TO HELP OR NOT.?
AAH WAIT

ゴオオ
EARTHLINGS ARE AMAZING
JUST USING HUMANS THEY CAN MANAGE AND OPERATE THIS MANY ATTRACTIONS
ON THE CONTRARY TO THIS, WE ONLY GET TO RIDE MECHAS
IF ONEECHAN HEARD THAT I BET SHE'D BE ANGRY
HER DREAM IS TO BE A CAPTAIN AFTER ALL
THEY STARTED TALKING ABOUT SOMETHING BUT I CAN'T HEAR THEM
I KNOW A WAY TO GET CLOSE WITHOUT BEING DETECTED
KANAKACHAN
GO
.....
NOW IS THE TIME TO USE THE RESULTS OF MY TRAINING
I HAVE TO HURRY AND MAKE HIM STOP THAT...
FORWARD CRAWLING !!
GOOD WORK
THAT'S CHEATING!

MY DREAM WAS ALSO TO BE A CAPTAIN
BUT WHEN YOU GROW UP
YOU WON'T BE ABLE TO GO ON VOYAGES AS YOU PLEASE
DISPUTES DISASTERS
I WAS CONSTANTLY PRIORITIZING THE INCIDENTS
I PERSUADED MYSELF THAT I WAS PROTECTING KANAKA THAT WAY
I PUT FAMILY AND WORK ON A BALANCE SCALE
BUT WHEN KANAKA CAME TO SAVE YOU
I REMEMBERED THE FEELINGS I HAD ALMOST FORGOTTEN
"I WILL PROTECT IT ALL."
I FELT THAT THAT WAS HER ANSWER WHEN SHE SAVED YOU

ENTROPY...
EH?
MOST ZEAL ISN'T USEFUL.
IT WILL JUST MELT IN THE SKY AND LOSE ITS MEANING.
BUT ON TO THAT WARMTH, YOU CAN ADD A NAME TAG.
NAME TAG?
YOU SAY SOME STRANGE THINGS
AH HA HA
PUT A NAME TAG ON WARMTH
I WONDER IF YOU CAN DO THAT
I LEARNED IT FROM MY MOM IN THE PAST
YOU CAN.

NARUE-CHAN...
YOU WILL NEED A LITTLE COURAGE.
ALTHOUGH

KAZU-CHAN
WHY...
WELL, A LITTLE STUFF HAPPENED
KANAKA-
I'M SORRY MAMA
NARUE-CHAN
EH
EEH ?!
A PERSON'S BODY TEMPERATURE
BECOME A GREAT MOTHER
YOU WILL

IN MY HEART I ENGRAVE MY BODY TEMPERATURE WITH A NAME AND EMBRACE MY DAUGHTER
WISHING FOR A MEANING TO LIFE
AND WILL BEFORE LONG CHANGE INTO A MEANINGLESS WARMTH
... IS NOT USEFUL FOR MUCH AND MELTS IN THE ATMOSPHERE
BELIEVING THAT ONE DAY THIS WARMTH
WILL TRAVEL TO THE END OF THE STARS
"ENTROPY" BY NANASE NARUMI

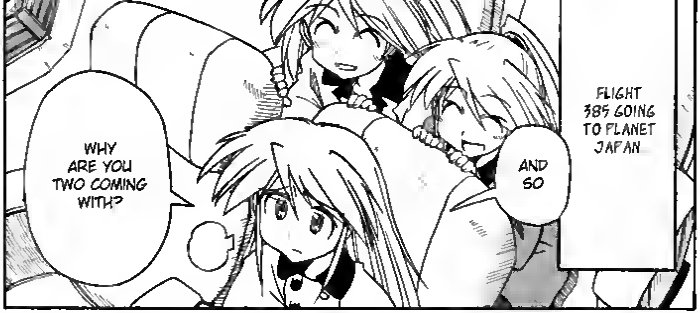
RAW PROVIDER: NEONWINTER
TRANSLATOR: NIRPAN
PROOFREADER: VEGAOBSCURA
EDITOR: RINGOCYGNUS

Visit us at overlordscans.info

Recruiting every position.
We have enough ninjas btw.

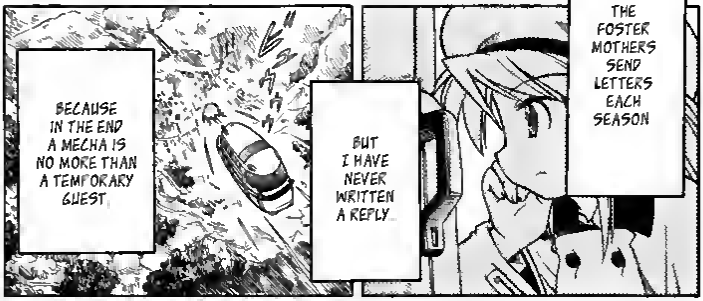
AH~~~ I CAN'T TAKE IT
EVERY DAY IT'S JUST EXAMINE AND OBSERVE~~~
REALLY?
IT LOOKS LIKE A MECHA-EGG, I THINK IT'S CUTE
I DON'T WANT TO LOOK AT SOME STUPID EVIDENCE!
THEN WHY DON'T YOU BECOME A FOSTER PARENT?
THAT'S IMPOSSIBLE FOR A MECHA.
WHAT WAS YOUR FAMILY LIKE, RAN-CHAN?
AT MY HOME EVERYONE WAS SLOPPY...
WE WERE A MARTIAL ARTS FAMILY SO IT WAS REALLY STRICT
HOW ABOUT REI-CHAN
WE ARE THE PROPERTY OF THE MILKY WAY-TYPE CITIZENS...

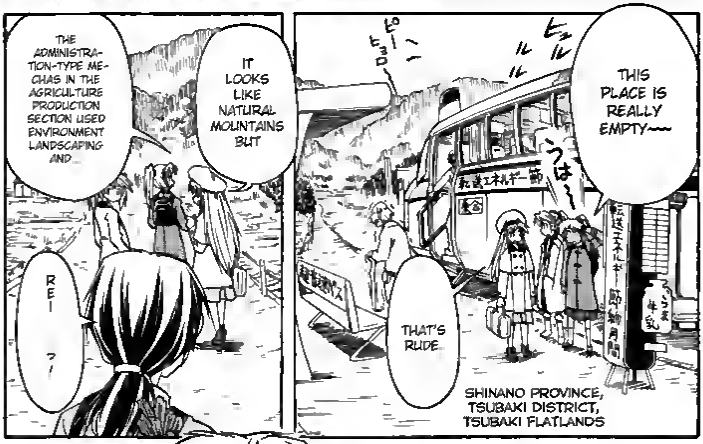
WE ARE NO LONGER ANYONE'S DAUGHTER
.....?
REI-CHAN!
グヴン
THIS WAS DE-LIVERED TO THE CARGO BAY
TO SEND A PAPER LETTER IS QUITE REFINED
WHAT WAS THE RESULT FROM PEEPING (SCANNING)?
THAT'S SO CRUEL, WHEN WE TOOK THE TROUBLE OF DELIVER-ING IT.
WHAT'S WRITTEN IN IT?
HEY
SAME, IBUKI RAI
SAME, HINATASHI MEI
50TH SPECIAL TACTICS REGIMENT MATSUKI YOU
IT SAYS MY FOSTER MOTHER HAS COLL-APSED.
EH?!
BUT WORK IS.
YOU HAVE TO HURRY AND GO TO YOUR HOME
WE WILL TAKE CARE OF IT SOME-HOW
YEAH!



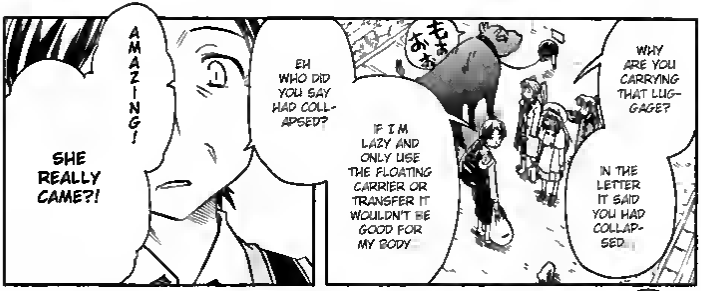
Chapter 66 A fighter returning home (Part one)

BECAUSE WE ARE WORRIED OF COURSE!
THE MECHAS THAT JUST HATCH FROM AN EGG WILL EITHER BE A PERSON'S BABY OR SOMETHING LOWER
THOSE THAT RAISE US UNTIL WE UNDERSTAND WHAT'S GOING ON AROUND US ARE CALLED FOSTER PARENTS


THE FOSTER MOTHERS SEND LETTERS EACH SEASON
BUT I HAVE NEVER WRITTEN A REPLY
BECAUSE IN THE END A MECHA IS NO MORE THAN A TEMPORARY GUEST


THIS PLACE IS REALLY EMPTY~~
うは～
ヒュルルル
ピヨピヨ
THAT'S RUDE
SHINANO PROVINCE, TSUBAKI DISTRICT, TSUBAKI FLATLANDS
IT LOOKS LIKE NATURAL MOUNTAINS BUT
THE ADMINISTRATION-TYPE MECHAS IN THE AGRICULTURE PRODUCTION SECTION USED ENVIRONMENT LANDSCAPING AND...
REI

MOTHER!
AAH, IT REALLY IS YOU.


AMAZING!
SHE REALLY CAME?!
EH WHO DID YOU SAY HAD COLLAPSED?
IF I'M LAZY AND ONLY USE THE FLOATING CARRIER OR TRANSFER IT WOULDN'T BE GOOD FOR MY BODY
もぉおぉ
WHY ARE YOU CARRYING THAT LUGGAGE?
IN THE LETTER IT SAID YOU HAD COLLAPSED

ROBOT?!
ARE YOU REALLY A ROBOT?
UWAH~~~ SO BEAUTIFUL
ばっ
ばばば

NEESAN?!
YOU NEVER WRITE BACK
BECAUSE
SO THE LETTER WAS YOUR PRANK?

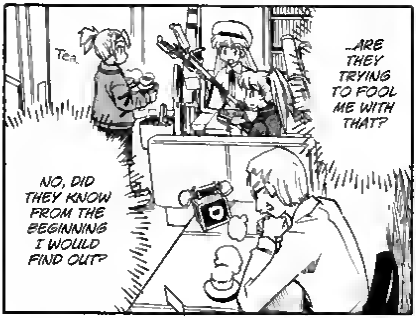
OTONASHI KOUJI!
THIS IS MY GRANDCHILD KOUJI.
SORRY ABOUT THAT
ふる

IT'S NEESAN!
NISEKI
ヒュル
ヒュル
YOU STILL HAVEN'T CHANGED AT ALL!!
KOUICHI
NEESAN IS OVER THERE
キャあ
AAH SORRY
かぁあ
IT'S FINE
TSUBAKI
WE HAVEN'T MET IN 20 YEARS AFTER ALL
パタタ
……?
NISEKI

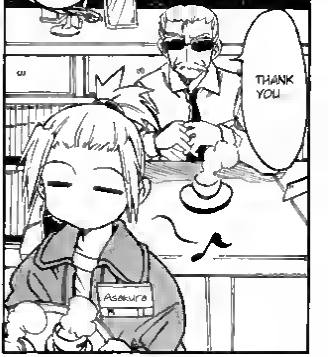
are you really a robot-?
KOUJI SENT THAT FOOLISH LETTER.
HE STILL DOESN'T KNOW VERY MUCH ABOUT MECHA.
I'M BUSY WITH WORK SO...
AAH, THAT'S TRUE.
I'M GLAD YOU ARE LOOKING WELL.
FEEL FREE TO STAY AS LONG AS YOU WANT
BE-CAUSE WE LIVE DEEP IN THE MOUN-TAINS
THERE ARE NO MECHA MUCH LESS ANY ADOLESCENT GIRLS.
WHEN HE LOOKS AT THE PICTURE HE ALWAYS ASKS
WHAT KIND OF PERSON YOU ARE
AND WHAT YOU ARE DOING...
WE'RE GOING BACK.
EH AL-READY?
I CAN'T SAY I'M A FIGHTER.
REI-CHAN...?
EVEN IF WE STAY HERE NOTHING WILL...

ズズ…
A LAND-SLIDE?!
SOME-HOW
THE "GUAR-DIAN OF THE MOUNTAIN" ISN'T FEE-LING WELL
GUAR-DIAN OF THE MOUN-TAIN?
I'M GOING TO CHECK IT OUT.
COOL!
HEY
WAIT!
WHAT IS THIS PLACE?
GO SLOW
THIS IS THE GUARDIAN OF THE MOUNTAIN, IT'S THE CENTRAL PART OF AN ADMINIST-RATION MECHA
IF YOU WERE TO COMPARE IT TO A STARSHIP IT'S THE EQUIVA-LENT OF THE HULL.

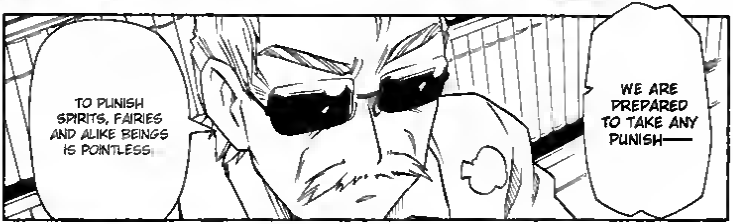
AE
INFRA-STRUCTURE FOR ALL SORTS OF THINGS LIKE ELECTRICITY WATER SUPPLY, CLIMATE CON-TROL
LUMPED UP TOGETHER AND MANAGED BY A SERVE-BOT GROUP
I HAVEN'T SEEN SOME-THING LIKE THIS SINCE THE SOCIAL STUDIES FIELD TRIP
AMA-ZING
のし
のし
IT'S AMAZING BUT IT'S KIND OF TASTE-LESS
THAT IS OF NO CONCERN FOR THOSE THAT DON'T LIVE ON THESE LANDS ANYMORE
MY NAME IS NLIE
I AM THE ADMINISTRATION MECHA THAT HAS MANAGED THESE LANDS FOR THE PAST 300 YEARS
300 YEARS ?!
THIS IS A PLACE WHERE THE LIVELIHOOD OF PEOPLE IS PROTEC-TED
WHAT BUSINESS DO FIGHTERS FROM THE FLEET HAVE HERE?

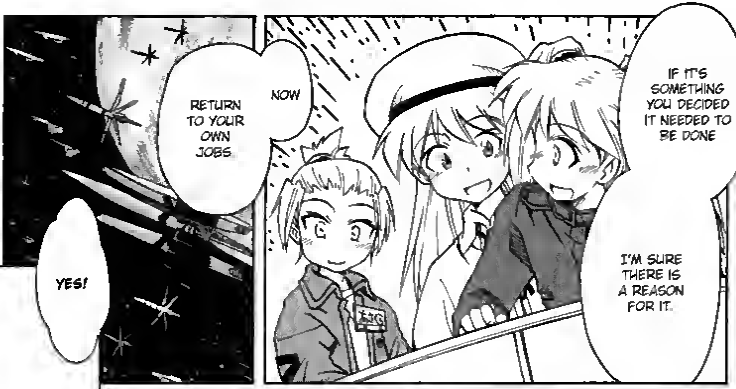

Tea.
...ARE THEY TRYING TO FOOL ME WITH THAT?
NO, DID THEY KNOW FROM THE BEGINNING I WOULD FIND OUT?

SUPER-VISOR
YOUR TEA.


THANK YOU
Asakura

EVERY-ONE YOU CAN STOP IMITATING MY SUBOR-DINATES
AH
UNDER-STOOD.


WE ARE PREPARED TO TAKE ANY PUNISH——
TO PUNISH SPIRITS, FAIRIES AND ALIKE BEINGS IS POINTLESS.


IF IT'S SOMETHING YOU DECIDED IT NEEDED TO BE DONE
I'M SURE THERE IS A REASON FOR IT.
NOW
RETURN TO YOUR OWN JOBS.
YES!

NOW
TELL ME WHAT BUSINESS YOU HAVE
I AM BUSY WITH WORK
OTO-NASHI REI

A PER-SON —
ISN'T THERE A HUMAN IN CHARGE HERE? "SENPAI"
THERE ARE NO PEOPLE HERE
GOOD LIVING ACCOMMO-DATIONS WITH RICH SURR-OUNDINGS
IMAGE
IN OTHER WORDS THIS VERY LAND IS ME.

I MAKE IT POSSIBLE FOR PEOPLE TO LIVE IN PE-ACE ON THIS EARTH THAT CRIES AND GETS ANGRY.
OTO-NASHI REI.
I KNOW ABOUT YOU.
I KNOW THAT YOU HAVE A BRUTAL WAY OF TALKING AND I KNOW THE REASON FOR IT.

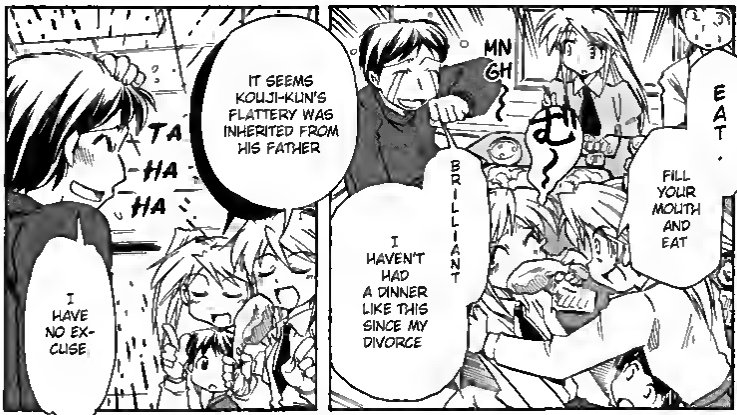
IT DOESN'T MATTER WHETHER IT'S FAMILY OR A FRIEND
THINGS WITH FORM WILL ONE DAY...
BECAUSE IN THE END A MECHA IS NO MORE THAN A TEMPORARY GUEST
REI-CHAN ?!
IT LOOKS LIKE YOUR PERSONALITY HAS BECOME ROTTEN AFTER BEING STUCK BABYSITTING IN A HOLE!
のっし
のっし
WELCOME BACK YOU TWO.
YOU MANAGED TO TAKE CARE OF THE LAND-SLIDE?
I SEE
GOOD, GOOD
.....

WHAT IS THE MEANING OF THAT ??
IGNORING IT UNTIL IT BECAME LIKE THIS
Tsubaki Highlands district office
OUTSIDE! LOOK OUTSIDE!
AND SHE SAID HERSELF THAT SHE WAS DOING PERFECT
BUT IT'S NOT OUR PLACE TO COMMENT ON THE GUARDIAN OF THE MOUNTAIN
OH, IS THAT SO?
NUE-SAN IS EXHAUSTED!
YES
DO YOU ALL COME FROM A SPACE-FLEET?
THEN THERE'S NO WAY YOU WOULD KNOW
WE HAVE BEEN REQUESTING ONE SINCE SO YEARS AGO
DEMAND AN ADDITIONAL ADMINISTRATION MECHA FROM THE GOVERNMENT RIGHT NOW!

THE AMOUNT OF MECHA THAT GET ASSIGNED TO RURAL AREAS IS MINISCULE...
AND MECHA THAT HAVE WHAT IT TAKES TO BE AN ADMINISTRATION SUPERVISOR ARE EVEN FEWER
BUT WITHOUT THE ASSISTANCE OF MECHAS THIS LAND WILL REVERT BACK INTO UNCIVILIZED ROCKY MOUNTAINS
THIS PLACE IS DIFFERENT FROM CITIES OR SPACE...
IF THE GUARDIAN OF THE MOUNTAIN IS IN A BAD CONDITION
THEN WE HAVE NO CHOICE BUT TO ACCEPT IT...
HII
IF A MECHA WAS NO MORE THAN A MACHINE
IT WOULD BE SO MUCH EASIER
.....

WHAT... SHOULD WE DO NOW?
"WHAT" YOU SAY OF COURSE
WE CAN'T LEAVE THINGS AS THEY ARE
IN THE END WE ARE OUTSIDERS
LOOK
THIS HAS NOTHING TO DO WITH...
THEY'RE FROM THE SURVEILL-ANCE AGENCY...
ARE THEY HERE TO INVESTIGATE SOMETHING?
THANKS FOR YOUR HARD WORK!
THANKS!
AAH
I FEEL LIKE TAKING A BATH
I'M HUNGRY TOO
BATHS ON LAND USE NATURAL WATER.
.....
COUNTRY-SIDE FOOD IS REALLY TASTY.

Note. Oneesan means older sister but can also be used to address an older girl.


IT SEEMS KOUJI-KUN'S FLATTERY WAS INHERITED FROM HIS FATHER
TA HA HA
I HAVE NO EX-CUSE
MN GH
BRILLIANT
I HAVEN'T HAD A DINNER LIKE THIS SINCE MY DIVORCE
EAT.
FILL YOUR MOUTH AND EAT

HEY
LET'S GO IN THE BATH TOGETHER LATER
YOU'VE ALREADY FINISHED?
ULTRA-VIBRATION CLEANING
.....
THANKS FOR THE FOOD.
MY
JUST LIKE REI-CHAN
REI-CHAN...
I WONDER
WHAT HAPPENED BETWEEN REI-CHAN AND HER MOTHER
LONG AGO I HEARD A SMALL PIECE OF THE STORY...

REI-CHAN HAD AN OLDER SISTER.
IT WAS HER FOSTER MOTHER'S REAL DAUGHTER.
HOWEVER THERE WAS AN ACCIDENT
SHE DESPERATELY TRIED TO SAVE HER BUT IT WAS IMPOSSIBLE
NO WAY ...!
No, not yet
Hot Im getting out...
A MECHAS POWER BEFORE THEY'VE BECOME AWARE OF WHAT'S GOING ON AROUND THEM IS THE SAME AS A HUMAN'S OR EVEN LOWER...
!
Don't ember
...AND EVEN NOW SHE PROBABLY...

THIS FLOWER IS CUTE, DON'T YOU THINK?
COME HERE, REI-CHAN!
THEY ALMOST LOOK LIKE REI-CHAN!
HANA ONEE-CHAN...
ONEE-CHAN, WHAT FLOWER IS THIS?
IT'S A LILY
REI...
REI-CHAN!
IS SOMETHING THE MATTER?
N-NO
JUST THAT YOU LEFT SO SUDDENLY SO...
MOTHER

UNLIKE ONEE-CHAN I AM STRONG.
... I'M SORRY
I PROBABLY WILL LIVE LONGER THAN MOTHER AND EVERY——
MOTHER

... SAY, MOTHER
HM?
WHY IS THAT EVEN THOUGH WE ARE MACHINES WE HAVE FEELINGS?
IF WE DIDN'T HAVE THOSE
I WOULD BECOME STRONGER FASTER.

THAT MOON
IN THE WORLD THAT OUR ANCESTORS USED TO LIVE IN
APP-ARENTLY WASN'T MANMADE
FEELINGS ARE PROOF OF LIFE
BECAUSE BEING ALIVE IS ALL ABOUT CONTINUING TO STIMULATE ONE'S HEART.
WHEN PEOPLE LEARNED HOW TO TRAVEL BE-TWEEN PLANETS BOTH LANGUAGE AND PEOPLES WAY OF LIFE CHANGED
GEN-ERAL SEMAN-TICS
UNI-VER-SAL LANG-UAGE
THERE WERE MANY ATTEMPTS
TO MAKE PEOPLE REMEMBER THE SHINING MOON UP IN THE NIGHT SKY
BUT PEOPLE AREN'T PERFECT AND WILL FORGET WHAT'S IM-PORTANT
THAT'S PROBABLY WHY WE WANT SOMEONE TO INHERIT FROM US
OUR LIVES
AND OUR MEMORIES.
THAT SORT OF THING IS TOO SELFISH.

ONEE-CHAN DIED
WITHOUT EVEN HAVING LEAD A LIFE THAT YOU CAN SAY HAD ANY MEMORIES
JUST WHAT IS IT I AM SUPPOSED TO REMEMBER?!
YOU SHOULD JUST USE ME AS A SUBSTITUTE FOR ONEE-CHAN!
REI-CHAN...
HANA DID INDEED PASS AWAY TOO EARLY
BUT PEOPLE ARE CREATURES WHO CAN'T AVOID HAVING TO SAY GOODBYE ONE DAY.
THAT'S NOT SOMETHING THAT'S YOUR FAULT

I'M SORRY REI...
EVEN THOUGH MY DUTY
WAS TO FILL YOU WITH LOVE...
.....!!
MOTHER...
チュン
チュン
GUH MOOHING
WHERE'S REI-CHAN?
KITCHEN
アラアラ

ポーン!!
WHAT'S GOING ON?
A CUS-TOM-ER?
MOTHER
SHOULD I CUT THE WHITE RADISH?
.....
YES, IF YOU'D PLEASE
WHO IS
CO-MING
SORRY TO DISTURB SO EARLY
I AM SATORI
I'VE COME TO SLAP NUE-CHI
ドゴォ

RAW PROVIDER: NEONWINTER
TRANSLATOR: NIRPAN
PROOFREADER: VEGAOBSCURA
EDITOR: RINGOCYGNUS

Visit us at overlordscans.info

Recruiting every position.
We have enough ninjas btw.

YES, THAT'S RIGHT
THERE ARE FREQUENT MINOR EARTHQUAKES AND THE ESTIMATION ACCURACY RATIO IS ON A DECLINING TREND.
PLEASE SEND A SPECIALIST AS SOON AS POSSIBLE...
YOU SHOULD BE ABLE TO ABSORB THE TREMORS WITH THE VECTOR DAMPER.
WE CAN'T LET THE PEOPLE FEEL INSECURE.
A COUNTERMEASURE IS DISCRETELY BEING REVIEWED
LIVE
THE MATTER ABOUT A SUCCESSOR FOR ME...
IT'S UNDER REVIEW.
LIKE THIS IT'S HARD TO TELL WHO THE MACHINE IS
AAH
NO WAY...
!!

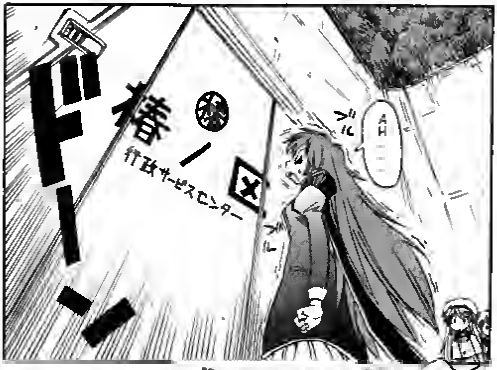
Chapter 69 A fighter returning home (Part two)

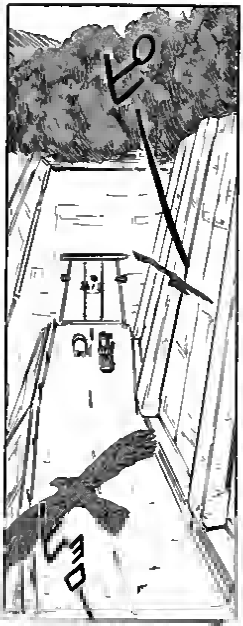
THIS DISTRICT'S PUBLIC OFFICE ASKED FOR HELP, YOU SEE
AND SO I, THE NEIGHBORING DISTRICT'S ADMINISTRATION MECHA...
CAME RUSHING OVER HERE.
おー!
IF THERE ARE GOVERNMENT OFFICIALS WHO BOW THEIR HEADS FOR THE SAKE OF A MECHA
WE ASK YOU TO PLEASE HELP NUE
THE OLD GOVERNMENT OFFICIAL...
THERE WILL ALSO BE FOXES WHO WILL ACT AS IS IF THEIR CONNECTIONS WITH MECHAS IS THEIR OWN POWER TO USE
HOW WILL YOU HELP NUE-SAN?
BY GIVING HER A PEP TALK
THAT'S A BIT...
YOU DON'T LIKE IT?
SAY, BOY
.....
じぃぃ~
ピク
ソワ
YES
Y-
YOU LIKE BEAUTIFUL ONEESANS?

のし
のし
UOH
THE MORNING SUN IS BURNING ME
ウィィ
IS THIS MECHA REALLY OKAY?
THEN I WILL BORROW YOUR GRANDCHILD AND THE OTHERS
YOU WON'T USE TRANSFER TO GET THERE?
I HAVEN'T BEEN ON AN OUTING FOR 10 YEARS OR SO
This way is more healthy
SO... WHY IS KOUICHI COMING TOO?
I'M THE PARENT AFTER ALL
AND WE ARE GOING TO CHEER UP THE GUARDIAN OF THE MOUNTAIN!
YEAH!
THIS SHOULD WORK
WITH A LITTLE KID CHEERING ON HER THEN SHE...
ぽよ
YOUR BREASTS ARE SO SOFT AND FLUFFY~~~
FHUN
AUH

IT WAS PROBABLY JUST HER BREAST'S SIMULATED RESPONSE THAT STARTED.
WHAT WAS THAT JUST NOW...?!
THAT'S A FEAT I CAN'T DO.
DOING PRANKS ON A LADY IS A NO-NO~~~~
GOOF~
WILL THINGS REALLY GO OKAY WITH THIS AIRHEADED GROUP..
BECAUSE WE HAVE NOTHING THERE, DO WE
300 YEARS AGO
WE WERE CALLED TO JOIN THE PROVINCE'S EXPANSION PROJECT.
I AM ANXIOUS
ANXI-OUS?
NO

ORI-
GINALLY
I WAS A
MEDIC
SHIP
AND
NUE DID
ENVIRONMENT
CONTROL ON
COLONIES AS
HER SPECI-
ALTY
INEXPERIENCED
WITH THE NEW JOB
AND BEING AT MY
WITS END I WAS
HELPED BY NUE
BUT
THE
PROJECT
WAS
COMPLE-
TED
WE BOTH
BECAME
BUSY WITH
OUR OWN
WORK
AND
BEFORE
LONG...
THAT'S
WHY
I'M
GRATEFUL
FOR THIS
CHANCE TO
REUNITE...
AND
THAT
YOU ARE
HERE
MIGHT
ALSO BE
SOME
SORT OF
BLESSING


ドーン
春ノ区
行政サービスセンター
ゴルル
ゴルル
ハ!


ピー
ヒロ

EVEN THOUGH THE MOOD WAS SO GOOD...
ガーン
HEY! OPEN THE SHUTTER !!

ゴゥン
WHAT'S ALL THE RUCKUS ABOUT?
UOH

KOUICHI-SAN, YOU HELP OUT TOO!
AH, OKAY
ROCK DRILL FORMA-TION!
ギュガガ
ガガガ

ブゥン
LONG TIME NO SEE, SATORI-SAN.
H-
HI
ブゥン
I KIND OF
CAME TO HANG OUT.
ぴく
I SEE
YAAY
A BEAU-TIFUL ONEE-SAN!
WHA
ARE YOU THE GUARDIAN OF THE MOUN-TAIN?
ARE YOU?!

GET OFF ME!!
ばっ
NIJE-CHI...
SORRY
WE'LL COME BACK SOME OTHER TIME
MISS GUAR-DIAN
DO YOUR BEST

DO YOUR BEST!
WEREN'T YOU GOING TO GIVE HER A PEP TALK?
HER REACTION WASN'T NORMAL
WHAT COULD HAVE HAPPENED TO MAKE HER LIKE THAT
じいいい
HMM, CAN YOU
USE THE MILITARY'S ACTIVE STEALTH?
WHAT?

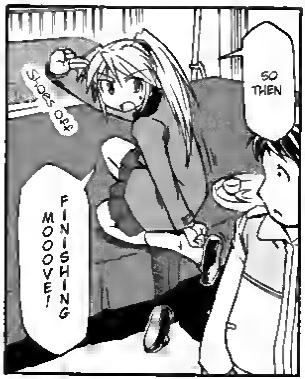
I HURT HIM.
INA FAULT ZONE
THIS CAN'T BE..
■圧力上昇
■圧力上昇
MICROSCOPIC VIBRATIONS: DETECTED
GRAVITATIONAL WAVE FLUCTUATION: DETECTED
EVEN THOUGH HE CAME TO CHEER ME UP
I..
Note: Ina is a city in Japan
VECTOR DAMPER!
ALL SERVE-BOTS ACTI-VATE!
DISASTER WARNING!
GROUND CONTROL MOTION PILLARS!
INCREASE OUTPUT!

CALM DOWN
I HAVE GOTTEN THROUGH THIS COUNTLESS OF TIMES.
WITHOUT FAIL I WILL PROTECT..
のし
のし
のし

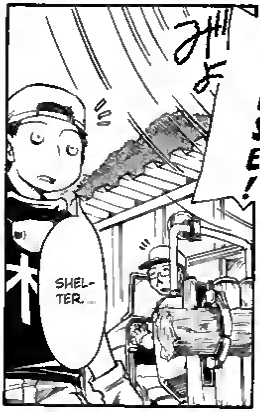
NUE-CHI HAS A LOT OF PRIDE
I FEEL LIKE SHE IS HIDING SOME-THING.
WHAT ARE YOU GOING TO DO AFTER SNEAKING IN LIKE THIS?
PEEP.
I'M SURE SHE DOESN'T WANT TO MAKE ANYONE TO FEEL ANXI-OUS
AT LEAST UNTIL THE SHIFT CHANGE COMES
THAT REMINDS ME
THE PERSON AT THE DISTRICT OFFICE SAID THEY'VE BEEN WAITING MANY YEARS FOR AN ADMINISTRATION MECHA TO RE-LIEVE HER...
HAVE YOU EVER WITNESSED A MECHAS REINCARNA-TION?
...ONLY ONCE.
THERE ARE TWO THINGS
THAT CAN BRING ABOUT AN END TO AN IMMORTAL MECHA.

Note. she's communicating with the servo-bots

Banner: Dam tea house / rest stop / transfers
Sign: Dam tea house


SO THEN
FINISHING MOOOVE!
SLOWS OFF

WE WILL GO CHECK IT OUT
RIN-CHAN, YOU GET THE CITIZENS TO A SHELTER
GOT IT.


SHEL-TER.

PULSE!
CON-TROL

MIND
AN EAR-THQU-AKE?

FINI-SHING MOVE...?
.....

RIN-SAN
WE ALSO NEED TO HURRY AND...

ROGER.
CAN YOU GO TO THE GUARDIAN FROM EARLIER?
THIS IS URGENT

KOUJI!
WAAH
NISEKI

I CAN'T BELIEVE THIS...
IT'S HERE!

ゴゴゴ
メキ
メキ
CRAP!
THE DAM?!
ガガ
ガガ
AH
ぐわん
わん
WA
AAA
A
ヒュー
ゴゴゴゴ

KOU-JI!!
NISEKI
WHY DID YOU DO SOME-THING LIKE THIS...
I WILL HELP THE GUAR-DIAN
FOR PEOPLE LIKE US THERE'S NOTHING WE CAN DO TO HELP.
I WILL HELP HER!!
KOUJI-KUN
DO YOU WANT TO GO CHEER ON THE GUARDIAN?
EH?
AN UNDER-GROUND FACILITY IS SAFE
YOU SHOULD GO HELP YOUR MOTHER, KOUICHI-SAN
OKAY.

ゴゴゴ…
パパパ
……
CAN YOU GET THE SYSTEM UNDER CONTROL?
I'M WORRIED ABOUT THE AFTERSHOCK.
THIS HAS BEEN BUILT OVER A SPAN OF 100 YEARS
IT'S NOT THAT EASY
NUE-SAN?!
IT'S… USELESS… POINT…
NO MATTER WHAT I DID
EVERYONE
LET ME…
!
SATORI-SAN
THERE IS COHESION IN NUE-SAN'S THOUGHT CLUSTER.
WHAT ?!

!!
THE MEMO-RIES
INSIDE NUE-SAN'S HEART
ARE MEMO-RIES OF DEATH?
THIS IS
WHAT IT MEANS TO BE ALIVE FOR OVER 300 YEARS?

!!
SHE SHOULDN'T GO SO FAR AND EVEN CARRY ALL THIS IN HER HEART
LIKE THIS, LIVING WITH PEOPLE IS IMPOSSIBLE
WHY?
WHY?
THIS IS THE JOB OF GOD OR SOMETHING DIFFERENT!
MECHA ARE SUPPOSED TO BE WATCHING THE PEOPLE WHO ARE ALIVE RIGHT NOW!
REI-CHAN

ONEE CHAN
ONEECHAN...
NO

IT'S ME, KOUJI!
ARE YOU OKAY ?!
RIN-CHAN
DON'T GET UP!
I'M FINE
NO...
THERE'S SOMETHING I NEED TO DO.

DAMN!T!
THERE ARE NOT ENOUGH SERVE-BOTS!
ガン
トン
ドド
I'LL LEAVE THE REST TO YOU ——!!
!
AT THIS RATE ..
EVEN IF SAY YOU'LL LEAVE IT TO ME, I'M A FIGHTER YOU KNOW?
ガン
ゴン

VECTOR DRIVE
EXTERNAL COMBUSTION ENGINE
INCREASE OUTPUT
GO!!
PLASMA BLAST!

IT'S NO USE AFTER ALL?
AH?!
GOD!!
!!
THE WATER IS GOING BACK?!

ゴン
ゴゥン
ゴゴゴ
ゴゴゴ
ゴゴゴ

NUE-SAN'S MEMO-RIES?
THIS IS ALSO
THIS...
IT'S NOT JUST PAINFUL THINGS
IT'S NOT JUST SAD THINGS.

ARE FARE-WELLS AND
THE THINGS WE CAN WATCH OVER
THE RELAY RACE TO-WARDS THE FUTURE

SOME TIME LATER, OUTSIDE
THE LILY FROM PLANET JAPAN
I WONDER IF IT REALLY WILL GROW ON SOIL FROM EARTH
MOTHERSHIP VINTEN BIOLOGY RESEARCH ROOM
OF COURSE AND IT WILL GROW QUICKLY
BECAUSE YOU TWO WILL LOOK AFTER IT WITH CARE AND PERSISTENCE
REI-CHAN
RAN-CHAN
LOOK AFTER IT YOURSELF AS WELL.
A LETTER CAME
IT'S FROM KOUJI-KUN AND THE OTHERS!
I'LL BE RIGHT THERE.

RAW PROVIDER: NEONWINTER
TRANSLATOR: NIRPAN
PROOFREADER: VEGAOBSCURA
CLEANER: WHYTHECAKE
TYPESETTER: RINGOCYGNUS

Visit us at overlordscans.info

Recruiting every position.
We have enough ninjas btw.

THERE ARE REMAINS FROM GIGANTIC SPACESHIPS THAT HAVE BEEN ABANDONED.
FROM THE BATTLES THAT LASTED TENS OF THOUSANDS OF YEARS GOING BY STANDARD TIME
PLANET OHIO, SNAKE MOUND HISTORIC RUINS
BECAUSE THE ONLY WAY TO PROTECT THE POPULACE FROM THE SNAKES HIDING IN DEEP DIMENSION
IS TO USE THE WILL OF OUR CIVILIZATION TO STRENGTHEN THE RANGE OF INFORMATION THAT THE WORLD ACCOUNTS FOR.
THIS WAY, MR. PRESIDENT.
SO WHERE ARE THE RESTORED DOCUMENTS?
THE DISCOVERIES FROM THE ANALYSES OF THE SQUARE MEMORY-BODIES (CUBES) THAT'S BEEN LEFT BEHIND IN THE REMAINS
ARE VERY IMPORTANT FOR THE UNITED STARS.
THE CONTENTS HAVE BEEN MEMORIZED BY THE LIBRARIANS THAT POSSESS "ABSOLUTE MEMORY".
THIS IS THE FIRST VOLUME AND THERE IS NOTHING ABOUT THE APPEARANCE OF THE UNITED STARS IN IT FLIT
BELIEVE IT'S THE ONLY DATA THAT HAS ANY REFERENCE TO THE NANASE FAMILY

Chapter 70 Future novel (Part one)

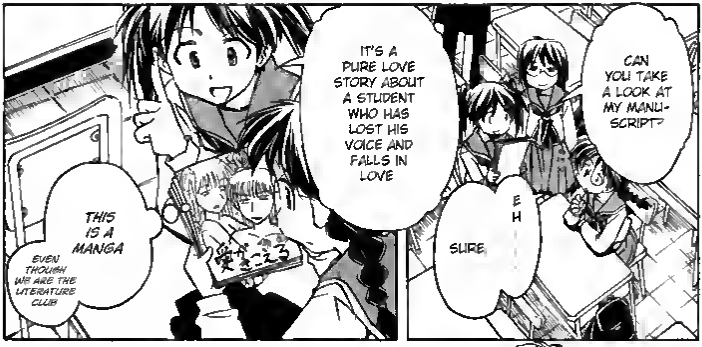
THE MANUSCRIPT OF MY NEW WORK
STARSHIP UNIVERSE
WHAT DO YOU THINK?
IT'S A LITTLE NORMAL
AND MUTUAL EXCHANGE OF FEELINGS BETWEEN A PERSON AND A SHIP ALREADY EXISTS A LOT IN REALITY
NO IT DOESN'T
SO I HAVE TO REWRITE IT?!
DON'T TAKE HER SERIOUSLY
I THINK I LIKE THE ONE ABOUT SPACE BASEBALL CLUBS MORE
FLET'S VS COPENHAGEN'S
UNCERTAIN-DEVIL-CAT-BALL
SORRY BUT I DON'T FEEL LIKE READING THAT AT ALL

Note: Flet's is a Japanese phone and Internet company

MARUO-KUN IS THE ONE AT FAULT
SO IT WOULD BE BETTER TO RANDOMLY PRAISE HER?
WHAT'S WITH HER?
BESIDES WHATEVER WE CAN THINK OF TO COMMENT ON SHE HAS MOST LIKELY ALREADY THOUGHT OF HERSELF
AND I DON'T WANT TO INTERFERE BY SAYING UNNECESSARY THINGS AND HOLDING HER BACK
ONCE YOU READ IT, IT'S COMMON SENSE TO SAY A THING OR TWO ABOUT IT
WHA-WHA-WHA
WHAT?!
?

Footer: Literature club

BUT MORE THAN THAT IT'S MY SKILL THAT IS LACKING...
I GUESS IT'S NOT TRENDY THESE DAYS TO WRITE ABOUT THINGS LIKE DREAMS OR THE FUTURE
HAA
YAGI-SAN
YAGI-SAN

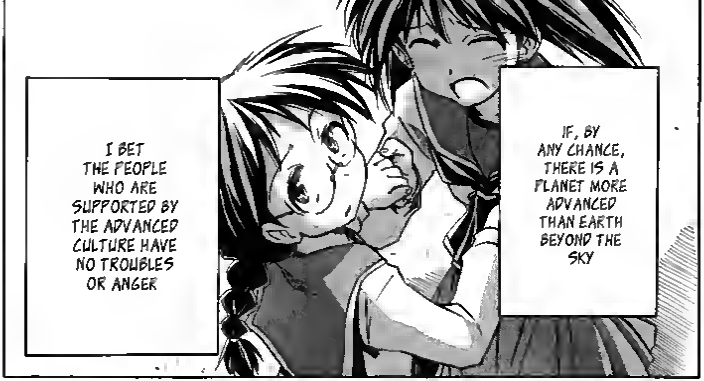

CAN YOU TAKE A LOOK AT MY MANUSCRIPT?
EH
SURE
IT'S A PURE LOVE STORY ABOUT A STUDENT WHO HAS LOST HIS VOICE AND FALLS IN LOVE
THIS IS A MANGA
EVEN THOUGH WE ARE THE LITERATURE CLUB

ERASING THE FIRST HALF OF THE MALES INNER MONOLOGUE
AND PORTRAY HIS FEELINGS THROUGH ART MIGHT BE BETTER.
Did you need something?
I love her so much that tears come out.
EH?
WHY?

SINCE HE CAN'T SPEAK IT WOULD FIT BETTER WITH LESS LINES...
YAGI-SAN!
AAH!!
YOU ARE LOVED!

HONESTLY...
DON'T SAY THINGS THAT WILL BE MISUNDERSTOOD
REALLY?
I THINK MARUO-KUN IS UNDERSTANDING THOUGH
HE JUST THINKS IT'S TROUBLESOME AND IS RUNNING AWAY
ALL I WANT IS TO HEAR AS MANY THOUGHTS ON MY WORK AS POSSIBLE
WHAT I WANTED TO POINT OUT ISN'T ABOUT THAT
...
B-BY THE WAY...
WHY DO YOU LIKE SF AND SUCH, YAGI-SAN?
EH...
THA-
THAT'S...
BECAUSE IT'S CONNECTED TO THE FUTURE
ONE DAY IN THE FUTURE THERE'S A POSSIBILITY
I CAN REALIZE THE DREAMS I HAVE

YOU ARE AMAZING, YAGI-SAN
ドキッ
EH
WHEN STRANGE THINGS HAPPEN I JUST ACT HASTILY.
I'VE NEVER THOUGHT THAT IT'S CONNECTED TO THE FUTURE
STRANGE... THINGS?
I'M MOVED !!
I'M SURE EARTH WILL BECOME A BETTER PLACE IN THE FUTURE!
Y-YEAH
AAH
I COVERED IT UP WITH PRETTY WORDS AGAIN.
THERE WILL BE LEGS CHORES
AND DAD'S SALARY WILL BE HIGHER
YOUR DREAMS SOME ARE SMALL
SOMETIMES I AM LIKE THIS


I BET THE PEOPLE WHO ARE SUPPORTED BY THE ADVANCED CULTURE HAVE NO TROUBLES OR ANGER
IF, BY ANY CHANCE, THERE IS A PLANET MORE ADVANCED THAN EARTH BEYOND THE SKY

EVERYTHING THAT WE WERE OVERJOYED TO HAVE FOUND OR CREATED ARE MUNDANE
ALL OUR WORK AND LIVES
FOR THEM
PRO- BABLY LOOK STUPID

I'M HOME...
WELCOME BACK, HAJIME.
HUH
YOU ALREADY FINISHED WORK?
YEAH, A BIT UNUSUAL.
IT'S A LITTLE EARLY BUT LET'S HAVE DINNER.
ニブュ～
桜ノ新聞
THAT'S RIGHT
SOMETHING ADDRESSED TO YOU WAS DELIVERED
WHAT IS THIS?
THERE'S NO POST-MARK OR SENDER ON IT
On package: Yagi Hajime-sama
CURIOUS...

A BORING JOB ON A WORTHLESS PLANET.
HAVE WE BECOME A HOME EXPRESS DELIVERY COMPANY?
HAVE YOU FORGOTTEN THE MERCENARY GROUP'S MOTTO?
PAID REQUESTS HAVE NO RANKS.
EVEN IF THERE'S A POSSIBILITY ONES EXISTENCE WILL BE ERASED
JOBS CONCERNING EVIDENCE ARE MORE APPEALING THAN ANY BATTLE
AAH, GOD
PLEASE GO EASY ON US.
WHAT GOD?
OCTOPUS GOD? MANGA GOD? THE GOD OF SCHOOLGIRLS SOCKS?
YOU CAN'T POSSIBLY BE TALKING ABOUT SNAKES
.....
HONESTLY
EVER SINCE YOU LOST TO THAT OLD SHIP YOU'VE BEEN ACTING WEIRD.
WELL
SAY WHAT YOU WANT

HEY, HAJIME
WHAT IS THIS?
RIGHT?
CREEPY, ISN'T IT?
MAYBE IT'S A PRANK.
A RED LINE ON THE COVER
THE REST IS JUST BLANK PAGES
MAYBE IT'S A SUSPICIOUS BOY FOLLOWING YOU.
NO WAY
THERE'S ONLY 7 DAYS LEFT UNTIL THE DEADLINE FOR THE CLUB-MAGAZINE'S AUTUMN ISSUE.
THE BED WILL BE OFF LIMITS FOR A WHILE.
I'M GOING TO WRITE!!
I HAVE NO TIME FOR THAT!

NOW THEN, LET'S WRITE!
WRITE...
1 hour later
3 hours later
JUST A QUICK STOP AT THE CONVENIENCE STORE.

HUH
YAGI-SAN?
THIS REALLY IS THE BEST WHEN YOU HAVE A WRITER'S BLOCK~~
IIZU-KA!
Y YEAH
ARE YOU HERE FOR A CHANGE OF PACE?
I'M ON AN ERRAND FOR MY SISTER.
?
WHA-WHA-WHAT?!
WHAT WAS THAT HEART TH-UMP JUST NOW?!
NO NEED TO BE RESER-VED.
THAT'S FINE, YOU DON'T NEED TO
THEN I'LL GIVE YOU SOME-THING
I ALSO WANT TO READ YOUR NEW WORK AS SOON AS POSSIBLE

Note: Kamakama is probably a fake brand name. Mozzarella and mimolette are types of cheese.

KWIM
GOOD EVENING
HAVE YOU READ MY GIFT YET?
WHO ARE YOU!?
I'M THE ONE ASKING QUESTIONS
I WANT TO KNOW WHAT YOU THINK OF THE BOOK YOU GOT IN THE MAIL
BOOK... YOU MEAN THE ONE WITH BLANK PAGES?
BLANK PAGES?
YOU SAY SOME INTERESTING THINGS.

SWIM
MY NOVEL?
THAT BOOK IS THE NOVEL YOU WILL WRITE IN THE FUTURE.
AREN'T YOU INTERESTED?
THIS PERSON IS A SF FAN?
FOR US THIS IS JUST A TRIVIAL EXPERIMENT
BUT IT'S A DIFFERENT WORLD
HOW THE FUTURE THAT'S BEEN BROUGHT HERE WOULD LOOK FOR YOU.
MY EMPLOYER IS INTERESTED IN
BECAUSE YOU WILL FORGET
THAT'S IMPOSSIBLE.
I WILL CALL THE POLICE
WHAT ARE YOU BABBLING ON ABOUT?!

THE YOUNG BOY OTUZAK MET A MYSTERIOUS GIRL NAMED EURAN THAT CAME FROM THE SKY
AN EARTH THAT'S NOT EARTH, CALLED GREENDAY
USSC
US SPACE CAVALRY
EURAN'S WORLD WAS RULED BY COLD MACHINES
THERE IS ONLY ONE WAY TO SAVE HER HOMELAND
WHICH IS TO FIND THE ILLUSIONARY TREASURE (EVIDENCE)
UH....

NNH
N~~~~~
カサ
むくっ
火曜
あぁ
HAJI-ME~~~~
HOW LONG ARE YOU GOING TO SLEEP?
YOU'LL BE LATE~~~
あた
ふた
NOT GOOD
I OVER-SLEPT!!
WHAT WILL YOU DO ABOUT BREAK-FAST~~~?
I RON' NEEH AHY

SEE YOU LATER!
PA
EH
HUH?
I FEEL LIKE I'M FORGETTING SOMETHING IMPORTANT
OH WELL
.....

NOW THEN
TODAY FOR SURE I WILL DRAG OUT AN OPINION FROM MARUO
I THINK THE OPINIONS FROM THOSE WHO WANT TO READ IT ARE MORE IMPORTANT THOUGH.
LIKE KAZU-CHAN FOR EXAMPLE
チュン
.....
あせっ
IT-
IT'S TRUE THAT HE'S NICE BUT...
WHAT IS IT?
IS THERE SOMETHING
H-H IT'S NOTHING
LET'S GO!

MARUO...
I GUESS SPRING HAS COME FOR THAT GUY TOO
THAT'S GREAT.
I'M SURE THIS IS SOME MISUNDERSTANDING
MIS-UNDER-STAND-ING?
IT HAS NOTHING TO DO WITH ME
ゴロゴロゴロゴロ
ボロ
WHAT HAPPENED, YAGI-SAN?

WHY?
AH THAT'S RIGHT
I'D LIKE YOU TO LOOK AT MY MANUSCRIPT
WERE YOU ATTACKED BY A LION OR SOMETHING?
WHAT NONSENSE ARE YOU SAYING?
AH...
.....
OH NO
YOU DON'T NEED TO BE SO SERIOUS
IT'S NOT LIKE WE ARE AIMING TO BE PRO'S...

AAH
I REMEMBERED.
THAT BOOK IS THE NOVEL YOU WILL WRITE IN THE FUTURE
AREN'T YOU INTERESTED?
I....
...HAVE TO GET HOME AND MAKE SURE.

RAW PROVIDER: NEONWINTER
TRANSLATOR: NIRPAN
PROOFREADER: VEGAOBSCURA
EDITOR: RINGOCYGNUS

Visit us at overlordscans.info

Recruiting every position.
We have enough ninjas btw.

COME HERE
LET'S EAT.
DAD
IRA
MOM, MINE TOO!
YES, YES
OH MY
CAN YOU BRING IT OVER HERE?
I'M STAR-VING.
HERE MOM.
HAVE A DRI...
WHENEVER THOSE TWO PICK UP A PAINTBRUSH THEY BECOME LIKE THAT.
I HOPE SONYA DOESN'T ALSO BECOME A LAZY PERSON LIKE THAT.
DON'T WORRY.
I HAVE NO TALENT FOR PAIN-TING.
ボン
バタバタ

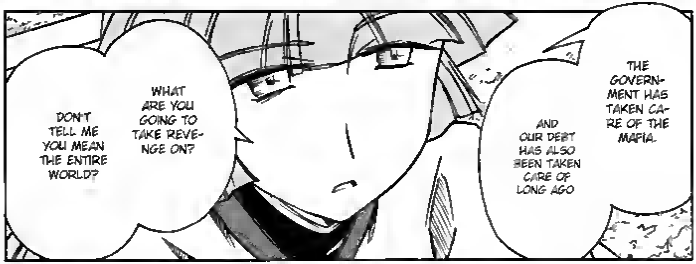
UNITED FEDERATION, PLANET MOSCOW, CENTRAL PARK
THE PEOPLE SPENDING THEIR WEEKEND WERE BURNED BY A PHOTOELECTRON BOMB THAT THE MAFIA HAD SET UP.
YOU'RE LUCKY YOU WERE IN THE SHADOW OF A TREE
I'M SORRY ABOUT YOUR PARENTS
DOCTOR
WHAT ABOUT MY LITTLE SISTER?
IT'S DIFFICULT
BUT BECAUSE YOU TWO POSSESS STRONG SELF-PERCEPTION WE ARE ABLE TO APPLY OUR COUNTRY'S SPECIAL MEASURES
COMPLETE MECHANIZATION
EVERYTHING WILL BE TRANSCRIBED INTO A MEMORY CRYSTAL
AND THE BODY WILL BECOME EQUAL TO A MECHA'S
HOWEVER...
THERE'S THE ISSUE OF IF IT WILL BE POSSIBLE TO LIVE ON AS A HUMAN...
PLEASE DO IT
BUT
THIS ALSO REQUIRES A HUGE AMOUNT OF FUNDS...
PLEASE DO IT

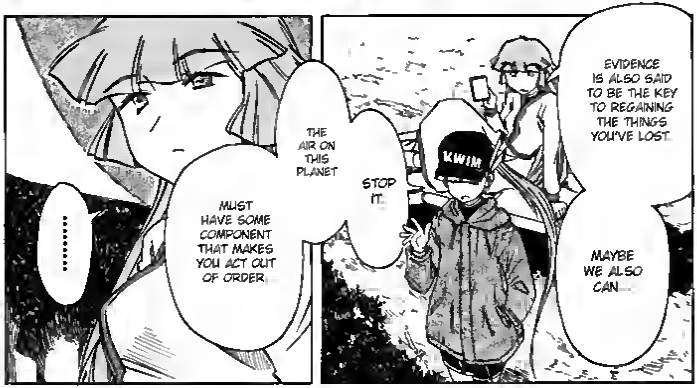
Chapter 71 Future novel (Part two)

Note: Strelka and Belka are the names of two dogs that went into space in sputnik 5. It's their codenames/aliases. Their real names are Ilya and Sonya.

AS YOU CAN SEE
I'M DOING FOREST THERAPY, BELKA.
NATURE ENRICHES THE SOUL
EVEN THOUGH YOU'RE AN AIRCRAFT THAT DOES-N'T NEED TO BREATH?
YOU MUST BE JOKING.
ON A DIRTY PLANET LIKE THIS.
POISON

I'M LIVING FOR THE SAKE OF BECOMING STRONG AND TAKING REVENGE
A MERCENARY
I'M A WARRIOR NOT AN ARCHEOLOGIST
AGAIN ABOUT EVIDENCE?
KWIM
MORE IMPORTANTLY HAVE YOU READ YAGI HAJIME'S BOOK?
HER SPECULATIONS ABOUT EVIDENCE AND MECHAS ARE QUITE GOOD
COPY


DON'T TELL ME YOU MEAN THE ENTIRE WORLD?
WHAT ARE YOU GOING TO TAKE REVENGE ON?
AND OUR DEBT HAS ALSO BEEN TAKEN CARE OF LONG AGO
THE GOVERNMENT HAS TAKEN CARE OF THE MAFIA.


.....
MUST HAVE SOME COMPONENT THAT MAKES YOU ACT OUT OF ORDER.
THE AIR ON THIS PLANET
STOP IT.
KWIM
EVIDENCE IS ALSO SAID TO BE THE KEY TO REGAINING THE THINGS YOU'VE LOST.
MAYBE WE ALSO CAN...

...WE DON'T NEED TO BREATH AIR
IIRA
INSTANT BIG HIT
INCREASED EDITION
BINARY UNIVERSE
KAGI HAJIME
INSTANT BIG HIT
MY DEBUT AS A NOVEL WRITER ?!
AND IT'S EVEN A BIG HIT!
THE FUTURE ME IS AM-AZING!!

AAH I SHOULDN'T DO THAT...
THE BOOK HASN'T DONE ANYTHING WRONG
HM?
RIGHT
AS IF THAT COULD BE TRUE!
"THE YOUNG BOY OTUZAK MET A MYSTERIOUS GIRL NAMED BURAN THAT CAME FROM THE SKY..."
"AN EARTH THAT'S NOT EARTH"
"CALLED GREEN-DAY"
I JUST WROTE THIS YESTERDAY.
NO WAY

Sign Jidaiya
時台屋
A NOVEL FROM THE FUTURE... YOU SAY?
NARUE ⇓ EURAN
DO YOU THINK THERE'S ANYONE BUT ME WHO WOULD USE HER FRIEND'S NAME BACKWARDS AS A CHARACTER NAME?
ALTHOUGH I DON'T WANT TO BELIEVE IT
IF WE READ IT THINGS LIKE THE LAW OF CAUSE AND EFFECT WILL DESTROYED OR SPACE-TIME WILL COLLAPSE
OR WE WILL GET CAPTURED BY THE TIME-POLICE...
IF I'M USING OURSELVES AS THE THEME MEANS
OUR FUTURES MIGHT BE WRITTEN IN IT.
IT'S ABOUT A CERTAIN SOMEONE AND SOMEONE CLINGING TO EACH OTHER.
NO, I'M FINE..
WANT TO READ IT?
ゴゴゴゴ

YOU'RE SAYING YOU DON'T WANT TO READ MY BOOK?!
I WANT TO KNOW WHATS IN IT, BUT AT THE S AME TIME I DON'T.
IF IT'S DECIDED THAT YOU WILL WRITE THAT BOOK IN THE FUTURE THEN THE RESULT MIGHT BE THE SAME EVEN IF YOU READ IT NOW...
BUT IF YOU DO READ IT NOW, THE FEELING THAT YOU TOOK THE IDEA FROM YOUR FUTURE SELF...
THAT'S WHY I THINK YOU SHOULD GET RID OF THAT...
WILL NEVER DISAPP-EAR.
NAGAOKA-SAN...

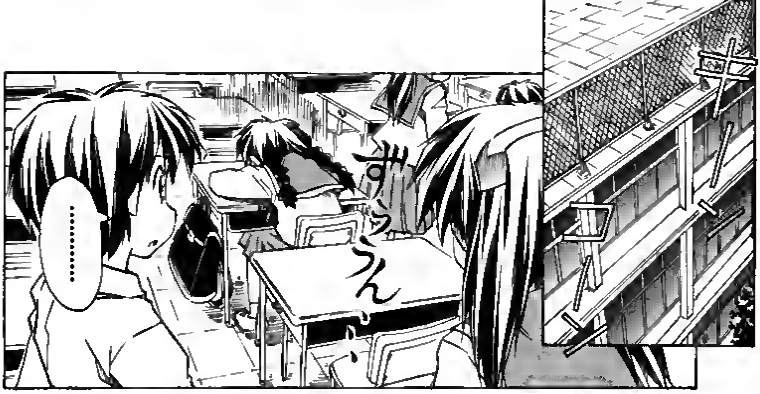
BUT HAVING SAID THAT...
FIRST YOU SHOULD MEET THAT FUTURE-PERSON ONE MORE TIME
WANTING TO KNOW THE CONTENTS IS HUMAN NATURE
とぼ
とぼ
IT'S HER
HAVE YOU READ THE BOOK?
I WANT TO HURRY AND FINISH THIS
YAGI HAJIME?
IT'S HERE!!
.....

I CAN'T BELIEVE YOU DON'T WANT TO KNOW YOUR OWN FUTURE.
TROUB-LESOME GIRL.
THIS KIND OF PRANK
O-
OF COURSE I WON'T READ IT.
THE WORLD BEING RULED BY MACHINES, RIGHT?
YOU WRITE ABOUT THINGS LIKE
THAT IS
REALITY.

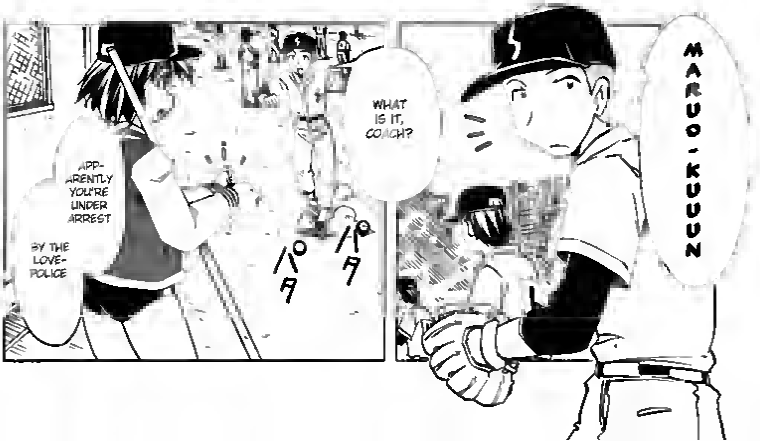
カチカチ
IT'S NO USE
ON THIS PLANET THERE IS NOTHING I CAN'T MANIPULATE
I WAS ALSO A PERSON OF FLESH AND BLOOD ONCE
NOW THIS VERY CRYSTAL IS ME
THERE IS NO ONE WHO CAN SAVE YOU
チャッ
AND THERE'S NO ONE YOU CAN TALK ABOUT THIS WITH ANYWAY
READ THE BOOK BY TOMORROW
.....
SEE YOU
ビュウ

MOM?
I'M HOME
USE-LESS
.....
WRITE MY MA-NUS-CRIPT
...I HAVE TO
.....
REALITY.
THAT IS

BUT FOR ME TO BE THE PERSON IT CONCERNS...
I HAVE SEEN STRANGE THINGS
THERE'S NO WAY I CAN WRITE
FANTASY IS INTERESTING BECAUSE IT'S FABRICATED
THERE IS NO PERSON WHO IS ABLE TO WRITE WHILE THEY ARE BEING TARGETED BY A PROFESSIONAL KILLER
THERE WILL BE NOTHING THAT I WANT TO WRITE ABOUT ANYMORE...
IF REALITY BECOMES LIKE THE FANTASIES


ガラッ
うん
……

I WONDER
IF YAGI-SAN IS TIRED FROM WRITING THE MANUSCRIPT FOR THE CULTURE FESTIVAL.
STUPID
EH?


MARO-KUN
NUUK-NUUK
WHAT IS IT, COACH?
APPARENTLY YOU'RE UNDER ARREST BY THE LOVE-POLICE
パタ
パタ

Note: They're invoking the 'the servant saw it' stereotype here. This stereotype actually happens quite often in detective stories and the like (unlike 'the butler did it', which barely happens in any story

I SKIPPED CLUB ACTIVITIES.
WHATEVER
EVEN IF I WENT
YOU DON'T NEED TO BE SO SERIOUS.
IT LOOKS LIKE YOU DID AS INSTRUCTED
YAGI HAJIME
SO THEN
I'LL BE TAKING BACK THE SAMPLE
.....
IS THAT
HYPNOTISM?

!
EVEN YOU HAVEN'T READ IT, RIGHT?
NO ONE WILL READ IT
THERE'S NO WAY I CAN READ IT
MUST BE NICE HAVING A MECHANICAL BODY
YOU DON'T GET TIRED
YOU DON'T GET SICK
THERE'S NOTHING YOU CAN'T MANIPULATE, RIGHT?
MY POWERS AREN'T WORKING?!
SHOOT THEN
RIGHT NOW!
READ IT!

DESPITE POSSESSING GREAT PO-WER
!!
IF THAT'S YOUR ONLY CHOICE, THEN SHOOT.
I WILL KEEP QUIET ABOUT THIS.
NO ONE WILL BELIEVE ME ANY-WAY.
WE'RE FINISHED, RIGHT?
WITH ALL THIS NONSEN-SE.

WHAT?
IT'S UNUSUAL FOR YOU TO USE THE DOOR.
WHAT DO YOU WANT?
AH
NO, WELL, I HEARD YOU WERE FEELING DOWN SO
WHAT WOULD I FEEL DOWN ABOUT?
I WAS JUST ASKED TO BRING A LETTER TO A SENPAI IN MY CLUB
IT'S NOT THAT I THINK YOUR NOVEL IS LESS IMPORTANT THAN A LOVE-LETTER.
IT'S ABOUT THAT, HUH
Must be Nanase's doing
THAT'S SILLY.
COME IN, IT'S OPEN
AH
SURE.

HA HA
DA HA
A NOVEL FROM THE FUTURE?
THE FUTURE ME MADE A PROFESSIONAL DEBUT
MAKES YOU LAUGH, DOESN'T IT...
YOU WERE FEELING DOWN BECAUSE OF SOMETHING LIKE THAT ?!
YOU CAN AT LEAST BE A LITTLE AFRAID
ボロッ
YOU'RE THE ONE WHO SAID IT WAS LAUGHABLE!
EH?
YOU'RE CURIOUS ABOUT THE CONTENTS?
WHY DON'T YOU JUST THROW IT AWAY?
THAT SORT OF THING
I WAS TOLD THE SAME THING
BUT
GIVE IT HERE
YOU'LL BE TOO AFRAID TO READ IT ANYWAY
Y
YEAH

IF HUMAN GENES ARE A SYSTEM THAT EVOLVES THROUGH NATURAL SELECTION AND LEAVING OFFSPRING
.....
THEN A MECHAS SO CALLED MECHANICAL GENES
ARE NO MORE THAN A SORT OF VIRUS LEECHING OFF HUMAN SOCIETY
MECHAS LIVE ON THE CULTURE THAT HUMANS GIVE BIRTH TO
MECHAS EMERGED AS CULTURAL GENETIC ANDROIDS (FOR SOME REASON ONLY FEMALE MODELS)
ALTHOUGH MECHA ARE BEINGS THAT PHYSICALLY SURPASS HUMANS, THEY HAD DIFFICULTY IN CREATING A SOCIETY WITH ONLY MECHAS
.....
もじ
もじ
WHAT IS THIS ?!
IT'S CRAZY DIFFICULT
HOW IS IT?
HOLD ON.
I'LL READ IT FROM THE START.

KWIM
MUST BE NICE
HAVING A MECHANICAL BODY
DESPITE POSSESSING GREAT POWER
EM LAUNCHER 6x16
IF THAT'S YOUR ONLY CHOICE, THEN SHOOT

HEY, MARUO
HOW WAS IT?
WHAT?
THE NOVEL...
DON'T REALLY KNOW
ALTHOUGH I THINK IT WAS WELL WRITTEN AT LEAST
.....
EH
DID YOU SAY SOMETHING?
NO
NOTHING

YOU REALLY SURE ABOUT THIS?
YES
THROW IT WITH ALL YOUR MIGHT
THEN
HERE COMES~~
THE PITCH!

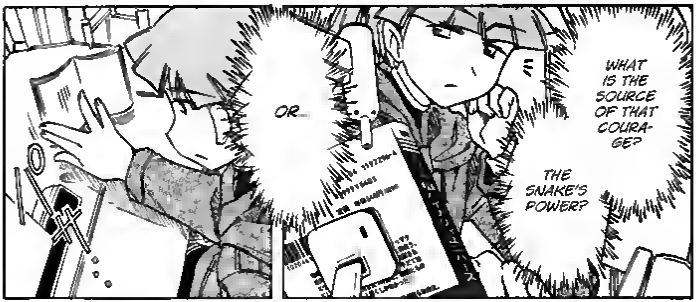
ニヤ
ヂ
ヂ

……

ニヤ

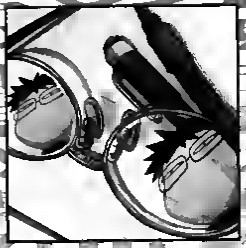
AM I JUST A WITNESS ?
IT ENDED WITHOUT ME THINKING I'VE GONE CRAZY!
I'M GLAD MARUO WAS WITH ME
IT'S GOTTEN A LITTLE COLD
IT'LL SOON BE AUTUMN AFTER ALL
I WILL NO LONGER ONLY FOCUS ON FANTASIES
I WILL WRITE ABOUT MYSELF AND EVERYONE ELSE
EH
WHAT?
AH
UFO
WHERE ?!
AFTER ALL, REALITY IS MORE IMPORTANT.
SO THAT MEANS, IN THE END...

IT'S NOT LIKE SHE WAS BORN IN A BATTLE-FIELD
IN THE END THAT GIRL WOULDN'T OPEN THE BOOK EVEN WITH A GUN POINTED AT HER
REPORT


OR
WHAT IS THE SOURCE OF THAT COURAGE?
THE SNAKE'S POWER?

?
NEE-SAN
.....
DID WE LOAD THIS SHIP
WITH ANY PAINTING TOOLS?
Those that have hurt me,
Those that have extended their arm to me,
I pray for them all.

FOR A MACHINE'S EYES
THERE'S NO DIFFERENCE BETWEEN DAY AND NIGHT
.....
IT'S ALREADY MIDNIGHT.
IT'S FINE.



本作品は、作者の妄想を毎月新鮮なままご提供する、
ストックなしの綱渡り無計画マンガです。
設定・用語などの点は不憫と思い御容赦下さい。

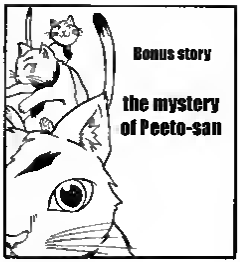
こん☆ぎせ
曖昧3ヘクタール

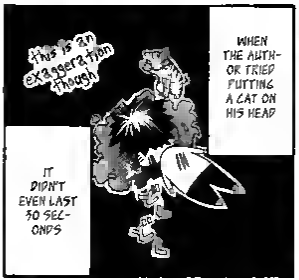
重護衛艦コンゴウ カバーイラスト

おだぎ まこと
(道の駅)

≦11巻につづく≧

THEY ARE BECOMING ONE...
THANK YOU
GOT IT.
I'LL TRY TO FIND IT.


Bonus story
the mystery of Peeto-san


this is an exaggeration though
WHEN THE AUTHOR TRIED PUTTING A CAT ON HIS HEAD
IT DIDN'T EVEN LAST 30 SECONDS

CAT-ON-HEAD EXPERT?
THEY'RE ALREADY AT THE EXPERT LEVEL

ON
IN
KAZU-CHAN'S IDEAL ANSWER WOULD BE
THAT HE'S CONNECTED WITH A ROD OR THAT IT IS IN ACTUALITY A COCKPIT.
HELLO~~~
AM I THAT KIND OF CHARACTER?

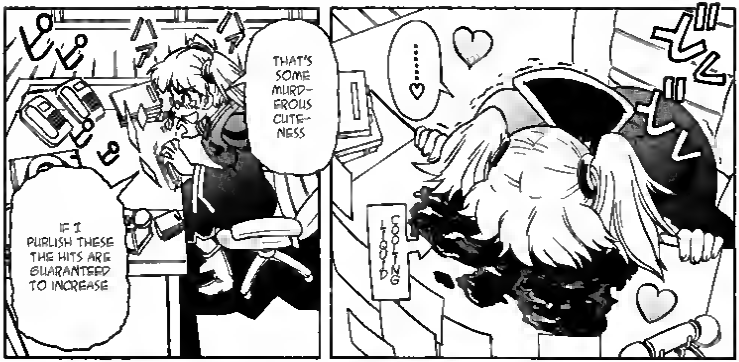
LOVE
OR SOMETHING?
THERE MUST BE SOME SECRET TO HOW HE CAN STAY PUT ON HER HEAD

LOVE...
YOU MEAN THE THING ABOUT DESTINY AND ILLUSIONS THAT WARRIORS RUN AROUND SCREAMING ABOUT?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

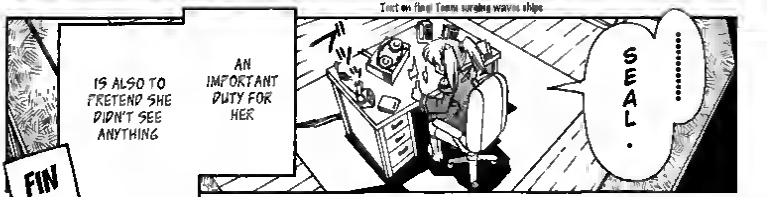
AA-KUN AND I ARE COUSINS
REALLY?
AH
NA-NASE-SAN
HUH
NITTA-KUN?
WAH
DON'T DO THAT PEETO-SAN
IT'S THE EYE-BROWS!
THAT'S RUDE I THINK
I SOLVED THE MYS-TERY!
FIN

HAVING SAID THAT, ONCE IN A WHILE IT'S NATURAL TO WANT TO DO SOMETHING DIFFERENT BESIDES DIGGING FOR INFORMATION
I AM SHIRASE
BEING A PART OF THE FLEET'S EYES AND EARS, GATHERING INFORMATION IS AN IMPORTANT DUTY
Connection/transfer-starship Shirase's shocking (classified) report.
THEY ARE SO ORDINARY IT'S JUST A LOT OF BORING STUFF
動画 030
動画 021
SO I ESTABLISHED A PROGRAM THE FLEET CAN WATCH THAT FOCUSES ON THE NANASE HOUSEHOLD BUT
EVEN THE HEROES OF A HUGE EVENT WILL BE A THING OF THE PAST BEFORE YOU KNOW IT—
the internet is harsh...
ISN'T THERE SOME GOOD MATERIAL
HM?
今Bのトピック
ホワイトバーズ展示
THE EARTH-CHILDREN RESCUE FIGHTERS HAD HITS IN THE TENS OF THOUSANDS RECORDED
BUT NOW THE NEWLY ASSIGNED KONGOU AND THE OTHER ACES HAS STOLEN ALL THE FOFULARITY

HACK!!
I DON'T CARE
監察庁
身辺調査報告
GUSS/POSS287
バチスカーフ
吉無蔵 編
BATHYSCAPHE-SAN'S TOP SECRET DATA?!
THIS IS
STARSHIP CADETS OCEAN TRAINING
MOVING INTO THE MECHA SCHOOL AT PLANET JAPAN
THI-
THIS IS
PLANET FRANCE AT ALICE WALKER'S HOME AS A CHILD



Inst on fing: Teens surging waves ships



bonus story
You can do it young man! 10
KAZU-CHAN, ARE YOU FREE ON SUNDAY?
I MADE A PROMISE TO PLAY A SURVI-GAME
CAN I COME?
AH, WELL... IT'S A MAN'S WORLD YOU SEE
HMM
I CAME
SO
WHAT DO YOU DO IN A SERVE-DAME?
What is a serve-dame?
SURVI-GAME
WE FIGHT WITH BEAM GUNS
GUNS?
WELL, IF THEY'RE TOYS THEN
どよぉん
WHAT'S WRONG?
NO, JUST

NARUE-CHAN'S CLOTHES
IF SHE RUNS AROUND IN THEM, THEN...!!
THAT IS INDEED HARD TO TELL HER
DIGITAL CAMERA
NO, I MEAN
I HAVE FREE TICKETS TO THE MOVIES.
NICE! MATSUSHITA-KUN!

NARUE-CHAN
LET'S GO TO THE MOVIES INSTEAD
EH
LET'S PLAY WITH EVERYONE
GUHA
MY CHRONIC DISEASE STARTED ACTING UP
SHI-BAURA-KUN?!
GUAAH!
I GOT A MIG-RAINE!
THERE'S NO WAY I CAN PLAY!
I GOT ATHLETE'S FOOT AND CAN'T RUN!
A SENIOR CITIZEN THAT HAPPENED TO PASS BY
WIT-NESSED THE BOYS FLAMING BOND
THAT'S THE SPIRIT
PLEASE SUPPORT US IN VOLUME 11 AS WELL

RAW PROVIDER: NEONWINTER
TRANSLATOR: NIRPAN
PROOFREADER: VEGAOBSCURA
EDITOR: RINGOCYGNUS

Visit us at overlordscans.info

Recruiting every position.
We have enough ninjas btw.